



Tematik Rehber ve Uygulamalı Araçların Geliştirilmesine İlişkin Teklif Çağrısı (RFQ) ADA-Pro-25155

1 GOAL HAKKINDA

1977 yılında kurulan GOAL, kriz zamanlarında sürdürülebilir ve yenilikçi erken müdahalelerde bulunmak ve toplulukların yoksulluk ve hassasiyetlerini azaltmak için kalıcı çözümler üretmelerine yardımcı olmak amacıyla topluluklarla çalışan uluslararası bir insani yardım ve kalkınma kuruluşudur. GOAL 60'tan fazla ülkede hizmet vermiş ve neredeyse tüm büyük insani afetlere müdahalede bulunmuştur. Şu anda küresel ölçekte 14 ülkede operasyonlarımız bulunmaktadır. GOAL ve operasyonları ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen www.goalglobal.org adresini ziyaret ediniz.

GOAL Türkiye, ECHO tarafından finanse edilen bir koruma programını (LINK) uygulamaktadır. LINK programı hassas ve ötekileştirilmiş toplulukların sosyal yardım, savunuculuk ve Bireysel Koruma Desteği (IPA) üzerinden Adana, Gaziantep, Mersin ve Şanlıurfa'daki kamu ve kamu dışı kuruluşlarca sağlanan hizmetlere erişmelerini sağlamayı hedeflemektedir. LINK programı, önemli bilgilerin sağlanması ve kişilerin kendi hakları, sorumlulukları ve Türkiye'de mevcut olan hizmetlerle ilgili farkındalıklarının artırılması yoluyla hassas/ötekileştirilmiş mültecilerin koruma endişelerini ele almak ve hafifletmek için tasarlanmıştır. Bu hizmetler duyarlılaştırma/savunuculuk (kilit paydaşlar ve hizmet sağlayıcıları vb. hedeflenerek) etkinlikleri ve Bireysel Koruma Desteği (IPA) yoluyla sağlanmakta ve ötekileştirilmiş/hassas mültecilerin Türkiye'deki Geçici ve Uluslararası Koruma düzenlemeleri hükümleri altındaki temel, sosyal ve koruma nitelikli hizmetlere erişmelerini sağlamaya çalışmaktadır. Program, özellikle Dom ve Abdal toplulukları da dahil olmak üzere Tüm program şehirlerindeki göçebe/yarı göçebe arka plana sahip göçebeleri, mevsimlik tarım işçiliğinde bulunan mültecileri ve diğer hassas mültecileri hedeflemektedir.

2 ZAMAN ÇİZELGESİ

Sayı	Madde	Tarih, yıl, saat ve saat dilimi
1	Teklif Çağrısının yayınlanması	20 Ocak 2022, 09:00 (GMT+3)
2	Açıklamalar için Kapanış Tarihi	27 Ocak 2022, 17:00 (GMT+3)
3	Teklif Çağrısı için kapanış Tarihi ve Saati	3 Şubat 2022, 17:00 (GMT+3)
6	Beklenen ihale sonuç tarihi	28 Şubat 2022

3 MALLARIN TEDARİKİ

GOAL, muhtemel tedarikçileri **Göçebe Arka Plana Sahip olan ve Mevsimlik Tarım İşçiliği Yapan Mültecilerin/Sığınmacıların Koruma Hizmetlerine ve Olanaklarına Erişimlerini Artırmak Amacıyla Yükümlülük**

Sahipleri, Politika Yapıcılar ve Hizmet Sağlayıcılara Yönelik Tematik Rehber ve Uygulamalı Araçların Geliştirilmesi sağlanmasına ve Mersin, Adana, Gaziantep, Şanlıurfa ve Ankara'ya ulaştırılmasına yönelik tekliflerini göndermeye davet etmektedir.

Gerekli olan ayrıntılı açıklama **Ek-5 Şartname** belgesinde bulunabilir.

4 TEKLİF VERME HÜKÜMLERİ

Sözleşme Makamı olan GOAL; Yükümlülük Sahipleri, Hizmet Sağlayıcıları ve Politika Yapıcıların LINK hedef gruplarındaki kadınlar, erkekler, kız çocukları ve erkek çocuklarını daha iyi hedefleme, bu kişilere daha iyi şekilde ulaşma ve hizmet sağlam amaçlarıyla bu kişiler tarafından kullanılacak olan Tematik Rehber ve Uygulamalı Araçların Geliştirilmesinin satın alımına katılmak isteyen uygun niteliklere sahip olan ilgili tarafları teklif vermeye davet etmektedir.

Bu ihale GOAL'un Teklif Çağrısı usulü altında yürütülmektedir. Bu satın alımın Sözleşme Makamı GOAL'dur.

Bu Teklif Çağrısı ile ilgili tüm sorular procurementsy@sy.goal.ie e-posta adresi üzerinden yazılı olarak GOAL'a iletilmelidir. Konu kısmına lütfen **ADA-Pro-25155** referans numarasını ve **"CLARIFICATION REQUIRED"** kelimelerini yazın.

5 TEKLİF GÖNDERME KOŞULLARI

- Teklifler İngilizce olarak doldurulmalıdır.
- Teklif verenler bu Teklif Çağrısı belgesinde belirtilen tüm gerekliliklere yanıt vermeli ve tekliflerini Ek 1'de istenen formatta doldurmalıdır.
- Değerlendirme sürecinde kasıtlı olarak GOAL'dan bilgi saklayan veya bir başka şekilde GOAL'u yanlış yönlendiren bir teklif verenin ihaleyi kazanması durumunda sözleşme hükümsüz sayılacaktır.
- Bir teklif verenin de dahil olduğu tüm çıkar çatışmaları GOAL'a tamamen açıklanmak zorundadır. Bu husus teklif veren tarafından sunulan tüm tavsiye veya tekliflerle ilgili bir çıkar çatışmasının bulunduğu durumlarda özellikle önemlidir.
- GOAL en düşük teklifi veya verilen herhangi bir teklifi kabul etmek zorunda değildir ve bu ihaleyi herhangi bir aşamada sonlandırabilir.
- Teklif verenler tarafından verilen bilgiler sözleşme bakımından bağlayıcı olacaktır.
- Kazanmayan teklif sahipleri bilgilendirilecektir.
- GOAL'un standart ödeme yöntemi tatmin edici uygulama ve belgelerin uygun şekilde alınmasından sonraki 30 gün içinde banka transferi yoluyla ödeme yapılmasıdır.
- Bu belge hiçbir şekilde sözleşmeye teklif anlamına gelmez.
- GOAL, sözleşme yapılan tüm tedarikçiler ve bu tedarikçilerin alt yüklenicileri, iş ortakları ve diğer ortak kuruluşlar tüm satın alma etkinliklerinde ve diğer etkinliklerde donör gerekliliklerine ve en yüksek etik standartlara tamamen uygun hareket etmek zorundadır.
- GOAL, herhangi bir terörist grup veya kişi, terörizm eylemlerinde bulunan veya bu hususta ilişkisi olan oluşumlarla veya kendilerine yönelik aktif giriş yasağı veya yaptırım kararları olan kişi veya oluşumlarla iş yapmaz. GOAL herhangi bir şekilde terörizm ile ilişkisi olan veya herhangi bir uluslararası giriş yasağı veya yaptırımı olan tedarikçilerden mal veya hizmet satın almayacaktır. İhaleye Davet belgesine istinaden teklif gönderen tüm tedarikçiler kendilerinin veya kendileri tarafından yönetilen bağlı şirketlerin veya yan şirketlerin bilinen herhangi bir terörist grupla ilişkileri olmadığını veya kendilerine herhangi bir uluslararası giriş yasağı veya yaptırım kararı uygulanmadığını taahhüt ederler. İşbu İhaleye Davet belgesinden sonra yürürlüğe giren tüm sözleşmeler bu gerekliliği içerecektir.

6 TEKLİFLERİN GÖNDERİLMESİ

Teklifler e-posta ile elektronik olarak gönderilecektir:

procurementsy@sy.goal.ie adresine gönderin ve konu kısmına aşağıda verilen bilgileri yazın:

1. **ADA-Pro-25155 for Developing Thematic Guideline and Practical Tools**
2. **Şirketinizin adı ve ekin başlığı**
3. **Gönderilen e-posta sayısı. Örneğin 1/3, 2/3, 3/3.**

E-postalara eklenen TÜM belgelerin PDF formatında ya da basılı belgelerin taratılmış versiyonları şeklinde olması gerektiğini lütfen unutmayın. Excel, word veya diğer 'elektronik kopya' belgeler kabul edilmeyecektir. Bu tür belgelerin bulunduğu teklifler reddedilebilir.

(Gönderim yapıldığına yönelik kanıtlar belgelerin alınmış olduğunu göstermez. GOAL, e-postanızın alınmasını engellemiş olabilecek teknik hatalardan sorumlu değildir.)

Önemli: Diğer şekillerde iletilen teklifler veya son teslim tarihinden sonra alınan teklifler değerlendirilmeyecektir.

Tüm teklifler GOAL Satın Alma Komitesi tarafından açılacak ve sonuç tüm teklif verenlere bildirilecektir.

7 TEKLİF GÖNDERİMİ İÇİN KONTROL LİSTESİ

Sayı	Madde	Format	Ekli olanları işaretleyin
1	Bu belge doldurulur ve imzalanır	İmzalanacak & kaşelenecek, taratılacak ve 'RFQ Document for ADA-Pro-25155' adı ile ayrı bir PDF belgesi olarak kaydedilecektir.	
2	Ek 1 – Şirket Bilgileri ve İmzalanmış Beyan	Doldurulacak, imzalanacak & kaşelenecek, taratılacak ve 'Appendix 1_Company Information and Signed Statement' adı ile ayrı bir PDF belgesi olarak kaydedilecektir.	
3	Ek 2 – Teklif Çağrısı Beyanı	Doldurulacak, imzalanacak & kaşelenecek, taratılacak ve 'Appendix 2_RFQ Statement' adı ile ayrı bir excel ve PF belgesi olarak kaydedilecektir.	
5	Ek 3 – Mali Teklif	Doldurulacak, imzalanacak & kaşelenecek, taratılacak ve 'Appendix 3_Financial Offer' adı ile kaydedilecektir.	
6	Ek 4- Teknik Teklif (<i>Aşağıda verilen gerekli belgeler Teknik Teklife Ek olarak eklenmelidir</i>)	İlgili Hizmet Sağlayıcıları tarafından hazırlanmalıdır. En fazla 4 sayfa olmalıdır.	
	a) Örnek Araştırma Raporu / yapılan benzer işlerle ilgili rapor		
	b) Teklif edilen etkinlikleri haftalık olarak gösteren bir iş planı		
	c) Özgeçmişler / CV'ler		
	d) Yapılan Benzer Bir İş		
	e) Kuruluşun sicil belgelerinin nüshaları (bağımsız araştırmacılar için geçerli değildir)		

EKLER

Ek 1 – Şirket Bilgileri

Ek 2 – Teklif Çağrısı Beyanı

Ek 3 – Mali Teklif (ayrı bir excel ve PDF olarak)

Ek 4 – Teknik Teklif

Ek 5 – Şartname

Ek 6 – GOAL Hüküm & Koşullar

Ek A – Şirketin Sicil Belgelerinin Nüshaları (ayrı bir PDF olarak)

8 UYGUNLUK, NİTELİK VE DEĞERLENDİRME SÜRECİ & TERCİH KRİTERLERİ

8.1 DEĞERLENDİRME KRİTERLERİ

Yanıtların değerlendirilmesi aşamasında tekliflerin ön uygunluk kriterlerini karşılama durumu belirlenecektir. Bunlar aşağıda verilmiştir:

İdari talimatlara veya temel kriterlere uymayan teklif verenlerin teklifleri bu aşamada diskalifiye edilebilir ve bu nedenle bir sonraki aşamalara geçemeyebilirler.

Aşama #	Değerlendirme Süreci Aşaması	Tekliflerin uyması gereken temel gereklilikler
1	İdari talimatlar	<p>1. Kapanış Tarihi: Teklif gönderimleri bu belgenin 2. Bölümünde bulunan son teslim tarihine veya GOAL tarafından bildirilecek olan değiştirilmiş son teslim tarihlerine uygun olarak yapılmış olmalıdır.</p> <p>2. Gönderim Yöntemi: Teklif gönderimleri bu belgenin 6. Bölümünde belirtilen yöntemle ve 7. Bölümde verilen yanıt formatında teslim edilecektir.</p> <p>3. Tekliflerin Formatı ve Yapısı: Teklif gönderimleri bu belgenin 7. Bölümünde ve Eklerde belirtilen yanıt formatına veya GOAL tarafından şart koşulabilecek olan değiştirilmiş format ve yapıya uygun olmalıdır. Tekliflerin istenen format ve yapıda gönderilmemesi durumunda teklif gönderimi reddedilebilir. Tüm teklif gönderimleri İngilizce olmalıdır. Destekleyici belgelerin başka bir dilde olması durumunda lütfen İngilizce çevirisini veriniz. Çeviri kurum içinde gerçekleştirilebilir ve noter onaylı veya yeminli olmasına gerek yoktur.</p> <p>4. Teklifinizin geçerliliğinin onaylanması: Tedarikçi, teklifinin 60 gün boyunca geçerli olduğunu onaylamalıdır.</p>
2	Temel Kriterler	<ul style="list-style-type: none">• Göçebe ve yarı göçebe topluluklar ve/veya mevsimlik tarım işçileri ile en az 1 yıllık çalışma deneyimi• Araştırma etkinlikleri veya saha çalışmaları gerçekleştirme konusunda geçmiş deneyim• Rehber, strateji veya politika geliştirme deneyimi• Mesleki yazılı ve konuşma dil becerileri (Türkçe ve İngilizce)• Talep edilen ayrıntılı bir teknik teklifin gönderilmesi• Farklı çıktı ve hizmetlerin maliyetlerinin yer aldığı mali teklifin gönderilmesi• İstenen çıktıların ve GOAL'un bu çıktılara yönelik onaylarının zaman çerçevesini ayrıntılarıyla veren bir iş planının gönderilmesi
3	Tercih Kriterleri	<p>Teklif gönderimleri bu bağlamda Paranın Optimum Karşılığını belirlemek için bu kısımda listesi verilen tercih kriterleri uyarınca değerlendirilecektir:</p> <ul style="list-style-type: none">• Uzmanlık ve deneyim (%25 ağırlık)• Yöntemlerin ilgili olma durumu ve teknik kalitesi (%25 ağırlık)• Teslimat zamanı (%20 ağırlık)

		• Toplam Fiyat (%30 ağırlık)
4	Nitelik Kriteri	Terör Karşıtı Kontroller de dahil olmak fakat bununla sınırlı olmamak üzere tüm durum tespiti kontrolleri temiz bulunmuştur.

8.2 TERCİH KRİTERLERİ İLE İLGİLİ DAHA FAZLA BİLGİ

Uzmanlık ve deneyim (%25)

- Teknik şartname oluşturma ile ilgili deneyim
- Teklif verenin ekibinin büyüklüğü, ilgili olma durumu, içinde bulunan kişiler, nitelikler ve talep edilen hizmetleri yerine getirme deneyimi
- İrtibat ve savunuculuk deneyimi
- İnsani yardım ve koruma sektörü deneyimi

Yöntemin ilgili olma durumu ve teknik kalitesi (%25)

- Gönderilen teknik teklifin kalitesi, ilgili olma durumu ve uygulanabilirliği
- Gönderilen iş planının kalitesi, ilgili olma durumu ve uygulanabilirliği
- İstenen çıktıları karşılayacak yöntemin kalitesi, ilgili olma durumu ve uygulanabilirliği.

Teknik teklif: Maksimum 4 sayfa olmalı, bağlama olan aşinalığı net bir şekilde ifade etmeli, LINK programının hedef grupları ve/veya diğer hassas/dezavantajlı gruplarla çalışma deneyimini vermeli, teklif edilen yöntemle ilgili muhtemel bilgileri vermeli, LINK programının hedeflediği gruplara erişim stratejisini vermeli, üçüncü taraf savunuculuk ve duyarlılaştırma etkinlikleri ile ilgili muhtemel bilgileri içermeli ve kamu kurumları ve/veya kamu hizmetleri/insani yardım hizmet sağlayıcıları ile gerçekleştirilen üçüncü taraf savunuculuk etkinliklerinin yürütülmesi ile ilgili geçmiş deneyimi vermelidir.

Teknik teklifin içinde ayrıca danışmanlık boyunca/danışmanlığın sonuna kadar ortaya konulacak olan teklif edilen çıktılar da bulunmalıdır.

Teklif veren daha fazla destekleyici bilgiyi Ekler halinde sunabilir fakat bunların değerlendirmenin bir parçası olarak değerlendirilip değerlendirilmeyeceği GOAL'un takdirindedir.

Teknik teklif gereklilikleri ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen Şartname (Ek 5) bölümüne bakınız.

Teslimat Zamanı (%20)

Teslimat zamanı sözleşmenin imzalandığı tarihten itibaren Danışman Şirketin proje üzerinde (Şartname uyarınca) çalışmaya başlayacağı tarihtir. Gerekli olan başlangıç tarihi için lütfen Ek 5'e bakınız.

Fiyat (%30)

Ek -3'e bakınız, hizmet sağlayıcıları bu kısmı doldurmalı, imzalamalı ve kaşelemelidir. İhaleyi kazanan ve kendisi ile resmi sözleşme imzalanan teklif sahibi GOAL tarafından kabul edildiği şekilde ve Ek-5 Şartname kısmında verilen ödeme planına göre fatura oluşturacaktır. Daha fazla ayrıntı Ek- 3 Mali Teklif belgesinde verilmiştir.

Tüm fiyatlar **AVRO (EUR)** olarak verilmelidir. Lütfen tüm sayıları noktadan sonra iki basamaklı olacak şekilde yuvarlayın. Noktadan sonra iki basamaktan fazla rakam içeren tüm mali teklifler yuvarlanacaktır. İstenen tüm etkinlikler için gerçekçi ve yeterli mevcut maliyetleri göstermelidir. Teklif edilen fiyatlar Ek 3- Mali Teklif uyarınca tam maliyete dayalı olarak (harç ve vergiler de dahil) değerlendirilecektir.

Fiyat ile ilgili verilecek olan puanlar ters oran esasıyla hesaplanacaktır:

$$\text{Puan}^{\text{satıcı}} = \text{maksimum puan} \times (\text{fiyat}^{\text{min}} / \text{fiyat}^{\text{satıcı}})$$

EK – 1 ŞİRKET BİLGİLERİ – BU BÖLÜMÜN DOLDURULMASI ZORUNLUDUR

İsim	
Şirket Adı	
Adres	
Sicil Numarası	
Telefon	
E-posta adresi	

İnternet sitesi adresi		
Kuruluş yılı		
Yasal Yapı. İlgili kutucuğu işaretleyin	<input type="checkbox"/> Şirket <input type="checkbox"/> Ortaklık <input type="checkbox"/> İş Ortaklığı	o Diğer (belirtiniz):
KDV numarası (varsa)		
Vergi sicil numarası (KDV numarasından farklı olması durumunda)		
Direktörlerin adları ve unvanları		
Lütfen bu sözleşmeden faydalanacak olan diğer kişilerin/kuruluşların (tedarikçi hariç) adını belirtin.		
Ana Şirket		
Mülkiyet		
Bağlı şirketleriniz var mı? İlgili kutucuğu işaretleyin. Yanıtınız EVET ise – bu formatta oluşturulacak ek tablolarda her bir şirketle ilgili bilgileri verin.		
<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır		
Son iki yıl içinde yürütülmüş olan benzer doğaya sahip olan sözleşme ayrıntılarını veriniz (lütfen müşteri adını, teslimat yerini, sözleşme değerini ve tarihleri veriniz)		
Şirketinizin veya çalışanlarınızın sahip olduğu tüm uygun Kalite Güvence sertifikalarını veya diğer yeterlilikleri veriniz		

Sözleşmelerin başarılı bir şekilde uygulanacağını onaylamak için kendileri ile gizlilik esası çerçevesinde iletişime geçilebilecek olan en az 2 (iki) referans verilmelidir:	
Referans 1	
Ad	
Kuruluş	
Adres	
Telefon	
Faks	
E-posta	
Malzemenin doğası	
Sözleşmenin yaklaşık değeri	
Referans 2	
Ad	
Kuruluş	
Adres	
Telefon	
Faks	
E-posta	
Malzemenin doğası	

Tematik Rehberlerin ve Uygulamalı Araçların Geliştirilmesine ilişkin Bu Teklif Çağrısı (**ADA-Pro-25155**) altında bir teklif gönderen teklif verenler aşağıda verilen ifadelerin teklif gönderilen tarihte doğru olduğunu onaylar ve bu hususlarda gerçekleşecek tüm değişiklikleri GOAL'a bildireceğini kabul eder.

Teklif veren iflas etmemiştir veya tasfiye edilmemektedir veya teklif verenin işleri bir mahkeme tarafından idare edilmemektedir veya alacaklılar ile bir anlaşma imzalamamıştır veya iş etkinliklerini durdurmamıştır veya ulusal kanunlar ve düzenlemeler altındaki benzer bir prosedürden ortaya çıkan benzer bir durumda değildir.

Teklif veren iflas beyanı ile, zorunlu tasfiye emri ile veya mahkeme tarafından idare ile veya alacaklılarla yapılacak bir anlaşma ile ilgili olarak veya ulusal kanunlar ve düzenlemeler altındaki benzer bir prosedürden ortaya çıkan benzer bir davaya dahil değildir.

Teklif veren, bir Direktör veya Ortak, kesin hüküm gücü bulunan bir yargı tarafından kendi mesleki uygulamaları ile ilgili bir suçtan veya kendi işleri sırasında görevi ağır şekilde kötüye kullanmaktan suçlu bulunmamıştır.

Teklif veren İrlanda'daki veya Tedarikçi'nin bulunduğu diğer ülkelerdeki vergilerin veya sosyal güvenlik primlerinin ödenmesi ile ilgili yükümlülüklerini tamamen yerine getirmiştir.

Teklif veren, bir Direktör veya Ortak dolandırıcılıktan, kara para aklamadan, yolsuzluktan suçlu bulunmamıştır, bir suç örgütünün üyesi olmaktan suçlu bulunmamıştır, bir kamu satın alma kuruluşuna bilgi sağlama hususunda ciddi yanlış beyanda bulunmaktan suçlu bulunmamıştır.

Teklif veren kendi Sağlık & Güvenlik bilgilerini, Kalite Güvence bilgilerini veya mevcut hususla ilgili diğer bilgileri yanlış bir şekilde sunmamıştır.

Tüm veri sahipleri GOAL'un kendilerine ait verileri tekliflerin analiz edilmesi ve bu ihale altında bir sözleşme yapılması amacıyla kullanılmasına ve saklamasına izin vermiş ve ayrıca kişisel verilerin GOAL kuruluşu içinde paylaşılabilirliğini ve kanunlar ve donör gereklilikleri uyarınca dış kuruluşlar ile de paylaşılabilirliğini ve sözleşmenin imzalanmasından itibaren 7 yıl boyunca saklanabilirliğini anlamıştır.

Teklifimin 60 gün boyunca geçerli olacağını onaylıyorum. *Teklifinizin geçerlilik süresi 60 gün değilse lütfen teklif ettiğiniz geçerlilik süresini belirtin.*

Teklifin ve teklifin beraberinde verilen maliyetlerin bu teklif çağrısında verilen bilgilere göre GOAL'a yansıtılacak olan maliyetlerle aynı olacağı ve ayrıca şirketimin teklif ettiği hizmetin kullanımı ile ilgili herhangi bir başka maliyet olmadığını onaylıyorum. Bunlara ek olarak teklif veren şirket adına imza atma yetkisine sahip olduğumu teyit ediyorum.

İmzalayan:

Ad:

Pozisyon:

Şirket Adı:

Tarih:

Adres:

EK 2: TEKLİF ÇAĞRISI BEYANI

TEKLİF ÇAĞRISI BEYANI

KİME: GOAL

KONU: (Teklif Çağrısı) referans numarası: ADA-Pro-25155

Tüm bölümleri, ekleri ve Teklif Çağrısının eklerini okudum ve aşağıdakileri kabul ve beyan ediyorum:

1. İşbu Teklif Çağrısında bulunan Şartname (Ek-5) de dahil olmak üzere Hüküm ve Koşulların tamamını kabul ediyorum.
2. İhaleyi kazanmamız durumunda ticari olarak GOAL Standart Form Sözleşmesi imzalayacağımızı ve bu sözleşme içinde yer alan Hüküm ve Koşulları incelemek için tarafımıza zaman verileceğini anladığımızı onaylıyoruz.
3. Teklif Çağrısına yönelik teklifimizin geçerlilik süresinin gönderim tarihinden itibaren 60 gün olduğunu onaylıyoruz.
4. İşbu Teklif Çağrısı için listelenen temel kriterleri yerine getirme kapasitemiz olduğunu onaylıyoruz (Örneğin göçebe ve yarı göçebe topluluklar ve/veya mevsimlik tarım işçileri ile çalışma hususunda en az 1 yıllık deneyime sahip olmak gibi. Daha fazla ayrıntı için lütfen Bölüm 8.1 Değerlendirme Kriterleri/Temel Kriterler kısmına bakınız)

Tarih:	
Tam Ad:	
Pozisyon:	
İmza ve şirket kaşesi:	

EK 3: MALİ TEKLİF

Ayrı şekilde sunulan excel tablosuna bakınız

EK 4: TEKNİK TEKLİF

Teknik teklif maksimum 4 sayfa olmalı, bağlama olan aşinalığı net bir şekilde ifade etmeli, LINK programının hedef grupları ve/veya diğer hassas/dezavantajlı gruplarla çalışma deneyimini vermeli, teklif edilen yöntemle ilgili muhtemel bilgileri vermeli, LINK programının hedeflediği gruplara erişim stratejisini vermeli, üçüncü taraf savunuculuk ve duyarlılaştırma etkinlikleri ile ilgili muhtemel bilgileri içermeli ve kamu kurumları ve/veya kamu hizmetleri/insani yardım hizmet sağlayıcıları ile gerçekleştirilen üçüncü taraf savunuculuk etkinliklerinin yürütülmesi ile ilgili geçmiş deneyimi vermelidir.

Teknik teklif içinde danışmanlık boyunca/bitimine kadar üretilecek olan teklif edilen çıktıları içermelidir.

Ek 5: ŞARTNAME

ŞARTNAME

Teklif verenlerin doldurduğu bir teknik teklif sayfası veya gereksinimlerin daha ayrıntılı açıklamalarını veren bir belge olabilir.

ŞARTNAME

Göçebe Kültürel Arka Plana Sahip Olan ve Mevsimlik Tarım İşçiliği Yapan Mülteciler/Sığınmacılara Yönelik Koruma Hizmetlerine ve Olanaklara Erişimlerini Artırmak Amacıyla Yükümlülük Sahipleri, Politika Yapıcılar ve Hizmet Sağlayıcılar için Tematik Rehber ve Uygulamalı Araçların Geliştirilmesi

1. GİRİŞ

GOAL, en yoksul ve en hassas grupların zorluklarını hafifletmeyi amaçlayan, acil durum ve kalkınma alanında çalışan uluslararası bir sivil toplum kuruluşudur. GOAL, 1977 yılında kurulmuştur ve şu anda dünya genelinde 14 ülkede operasyonu bulunmaktadır. GOAL 2013 yılından bu yana Suriye’de de hizmet vermekte ve çatışmalardan etkilenen toplulukların ani gelişen ihtiyaçlarına yanıt vermektedir. GOAL 2016 yılından beri Türkiye’de kentlerde oturan mültecilere katkı sağlamakta ve Güney Türkiye’deki hassas ve ötekileştirilen mültecilerin korunması ve sağlık hizmetlerinin iletilmesine odaklanmaktadır.

GOAL Türkiye, ECHO tarafından finanse edilen bir koruma programını (LINK) uygulamaktadır. LINK programı hassas ve ötekileştirilmiş toplulukların sosyal yardım, savunuculuk ve Bireysel Koruma Desteği (IPA) üzerinden Adana, Gaziantep, Mersin ve Şanlıurfa’daki mevcut kamu ve kamu dışı kuruluşlarca sağlanan hizmetlere erişimlerini sağlamayı hedeflemektedir. Program, özellikle Dom ve Abdal toplulukları da dahil olmak üzere tüm program şehirlerindeki göçebe/yarı göçebe arka plana sahip göçebelere, mevsimlik tarım işçiliğinde bulunan mültecileri ve diğer hassas mültecileri hedeflemektedir.

LINK programının amaçlarından bir tanesi Yükümlülük Sahipleri, Hizmet Sağlayıcıları ve Politika Yapıcıların göçebe arka plana sahip olan ve mevsimlik tarım işçiliği yapan mültecileri/sığınmacıları daha iyi hedeflemesi, bu gruplara daha iyi ulaşması ve Koruma hizmetleri ve destek sağlaması için bu aktörlere yönelik Tematik Rehber ve Uygulamalı Araçlar geliştirmektir.

9 İÇİNDEKİLER

1. GİRİŞ	Error! Bookmark not defined.
2. KISALTMALAR.....	Error! Bookmark not defined.
3. ARKA PLAN & GEREKÇE.....	Error! Bookmark not defined.
4. GEREKEN DANIŞMANLIK/ARAŞTIRMA HİZMETLERİ	14
4.1. Standartlar ve Usuller	Error! Bookmark not defined.
4.2. Kısıtlamalar.....	Error! Bookmark not defined.
4.3. Zaman Çizelgesi.....	Error! Bookmark not defined.
5. GOAL'un ROLLERİ & SORUMLULUKLARI	17
6. GEREKEN NİTELİKLER	Error! Bookmark not defined.
7. ÖDEME YÖNTEMİ.....	Error! Bookmark not defined.
8. TEKLİF & UYGULAMA	Error! Bookmark not defined.
8.1. Değerlendirme kriteri.....	Error! Bookmark not defined.
9. KORUYUCULUK.....	Error! Bookmark not defined.
10. EKLER.....	Error! Bookmark not defined.
10.1. Ek 1: Mali Teklif Şablonu	Error! Bookmark not defined.

2. KISALTMALAR

IP	: Uluslararası Koruma
NSR	: Göçebe/Yarı Göçebe Mülteciler
RSAW	: Mevsimsel Mülteci Tarım İşçileri
SA	: Mevsimlik Tarım
SAL	: Mevsimlik Tarım İşçiliği
TP	: Geçici Koruma
KII	: Kilit Bilgi Veren Görüşmesi
FGD	: Odak Grup Görüşmesi

3. ARKA PLAN & GEREKÇE

Türkiye, mülteciler ve düzensiz göçmenler için hem geçiş hem de kabul ülkesidir. Türkiye şu anda dünyadaki en yüksek mülteci sayısına sahip olan ülkedir. Türkiye’de mevcut olan daha geniş insani yardım müdahalesinin bir parçası olarak GOAL Türkiye, göçebe/yarı göçebe arka plana sahip olan ve mevsimlik tarım işçiliği yapan mültecilere/sığınmacılara hizmet ve destek sağlamaya odaklanmaktadır.

LINK Projesi’nin hedef grupları (göçebe arka plana sahip olan ve mevsimlik tarım işçiliği yapan mülteciler) benzersiz zorluklar yaşamakta ve bu zorluklar özellikle kimlik kartı olmayan veya kayıt durumlarında düzensizlik bulunan kişiler için yetkili makamlarla iletişime geçerken ihtiyatlı olma durumlarıyla daha da güçleşmektedir. GOAL tarafından gerçekleştirilmesi sağlanan veri analizi, hızlı değerlendirmeler ve saha araştırmalarının sonuçları her seferinde bu grupların olası koruma tehditlerini ele alma ve olumsuz başa çıkma mekanizmalarından kaçınma beceri ve dirençlerini azaltan çok boyutlu ve birbiri ile bağlantılı hassaslık hususlarının olduğunu göstermiştir. Mevsimsel Mülteci Tarım İşçileri (RSAW) ve Göçebe/Yarı Göçebe Mülteciler (NSR) tarafından en sık bildirilen zorluklar şunlardır: resmi olmayan işlerde çalışma ve çocuk işçiliğinde bulunma (Türkiye’deki kanunlara karşı hareket etme hususunda örtülü riskler içerir), yasal statü eksikliği, hakların ve sosyal/koruma hizmetlerinin anlaşılmaması ve bilinmemesi, dil ve kültürel engeller, resmi istihdama ve anlamlı geçim kaynağı olanaklarına erişememe, kötü barınma koşulları, düzenlemelerin sürekli değişmesi, politika ve prosedürlerin rastgele ve bazen ayrımcılık içerecek şekilde uygulanması, mültecilere yönelik geniş çaplı önyargı, hedeflenen gruplar arasında hizmet ve hakları arama ve bunlara erişme konusunda gerekli deneyim, özgüven ve araç eksikliği. Ayrıca her iki hedeflenen gruptaki çocukların eğitime yönelik engeller de mevcuttur. Bunlardan bazıları şunlardır: hareket kabiliyetinden, kayıt düzensizliklerinden, okullara uzaklıktan, ailelerin ulaşım maliyetlerini karşılayamamasından, okullardaki ayrımcılık içeren tutumlardan, akran zorbalığından ve öğretmen şiddetinden, dil engelinden, örgün eğitim ortamlarına aşına olmama durumundan ve ailelerin çocukların yaşına yönelik algılarından, kız çocuklarının ev içi sorumluluklarından, eğitime verilen düşük önemden vb. dolayı okula gidememek. Göçebe arka plana sahip ve mevsimlik tarım işçiliği yapan mülteciler özellikle doğal afetlere ve krizlere karşı da hazırlıksız konumdadır. Bunlara örnek olarak Adana ovalarında Aralık 2019’da gerçekleşen sel ve devam etmekte olan COVID-19 pandemisi verilebilir. Bu gruptaki kişilerin birçoğu resmi olmayan işlerde çalışmaktadır, kriz veya diğer zorluk zamanlarında güvenecekleri kaynakları yoktur, çok az birikimleri vardır veya hiç birikimleri yoktur ve gıda ve diğer gereksinimlere yönelik kaynak eksiklikleri bulunmaktadır. Gelir elde etme hususundaki şoklar ve beklenmeyen duraksamalar bu gruplar üzerinde yıkıcı etkiler ortaya çıkarabilir, birey ve aile seviyesinde psikososyal hususların meydana gelmesini tetikleyebilir ve olumsuz başa çıkma mekanizmalarına başvurulmasına neden olabilir.

GOAL tarafından gerçekleştirilmesi sağlanan ve diğer kurumlar ve aktörlerce yürütülen ve mültecilerin ihtiyaçları ve sorunları ile ilgili olan değerlendirmeler ve raporlar mevcuttur fakat bunlar daha çok genel raporlardır ve farklı seviyelerdeki farklı aktörler tarafından üstlenilebilecek olan belirli/yapılandırılmış eylemleri belirtmemektedir. Bu çalışmanın etki gruplarının profillerinin sistematik bir değerlendirmesini sağlayacak ve bunun yanı sıra etki grupların bakış açısı da dahil olmak üzere farklı aktörlerin bakış açılarından koruma desteği ve hizmetlere erişimleri ile ilgili etki grupların karşılaştıkları zorluklarla ilgili ayrıntılı ve belirli trendleri tanımlayacaktır. Bu iş dahilindeki araştırma raporu, geliştirilecek tematik rehber ve uygulamalı araçlar bulgu temelli karar verme sürecini büyük oranda iyileştirecek, göçebe/yarı göçebe kültürel arka planları olan ve mevsimlik tarım işçiliği yapan mültecileri/sığınmacıları hedefleyecek, bu gruplara erişecek ve anlamlı hizmetler ve destek sağlayacaktır.

4. GEREKEN DANIŞMANLIK/ARAŞTIRMA HİZMETLERİ

Çalışmanın aşağıdaki soruları yaş ve cinsiyet hususlarına hassasiyet göstererek değerlendirmesi beklenmektedir. Araştırma cinsiyete duyarlı olmalı ve bulgular ve analiz erkek çocukları, kız çocukları, kadınlar ve erkekler için ayrı ayrı raporlanmalıdır.

Araştırma Zaman Çerçevesi	90 gün
---------------------------	--------

Genel Amaçlar	Hedeflenen etki grubunun koruma risklerini tanımlamak ve mültecilerin hizmetlere yönelik erişimlerini iyileştirmek ve koruma risklerini azaltmak için hizmet sağlayıcılarına ve yükümlülük sahiplerine tematik bir rehber sunmak
Özel Amaçlar	<ul style="list-style-type: none"> Hizmetlerin tedariki ve Mevsimsel Mülteci Tarım İşçileri (RSAW) ve Göçebe/Yarı Göçebe Mülteciler (NSR) tarafından karşılaşılan koruma risklerini azaltma hususlarındaki boşluk ve zorlukları tanımlamak Mevsimsel Mülteci Tarım İşçileri (RSAW) ve Göçebe/Yarı Göçebe Mültecilerin (NSR) hizmetlere erişimini iyileştirmek ve cinsiyete dayalı şiddet, çocuk işçiliği, ayrımcılık, akran zorbalığı vb. gibi koruma risklerini azaltmak için belirli bir hizmet sağlayıcısını hedefleyen bir tematik rehber geliştirmek
Kilit Araştırma Soruları	<ol style="list-style-type: none"> 1) Mevsimsel Mülteci Tarım İşçileri (RSAW) ve Göçebe/Yarı Göçebe Mülteciler (NSR) mevcut koruma hizmet ve olanaklarına anlamlı ve onurlu bir şekilde erişimlerini önleyen özel durumlar, bireysel ve dış engeller ve bunların kök nedenleri nelerdir? 2) En hassas mültecilerin/sığınmacıların da anlamlı bir şekilde içermelerine ve hizmet ve yardımlara erişmelerine yönelik LINK programının hedef grupları, farklı aktörler ve paydaşlar tarafından önerilen veya teklif edilen iyi uygulamalar (varsa) ve çözümler nelerdir? 3) Mevsimsel Mülteci Tarım İşçileri (RSAW) ve Göçebe/Yarı Göçebe Mültecileri (NSR) hedefleme, bu gruplara erişme ve koruma hizmetleri ve desteğinde bulunmalarını sağlayacak olan ve yükümlülük sahipleri, hizmet sağlayıcıları (hem yasal hem de kamu hizmeti/insani yardım) ve politika yapıcılar tarafından geliştirilebilecek ve kullanılabilir uygulamalı araçlar nelerdir?
Araştırma Yöntemi ve Önerilen Veri Kaynakları	<p>Danışmanlık için hem nitel hem de nicel verilerin toplanması planlanmıştır. Bunların arasında bulunanlar aşağıda verilmiştir:</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Mevcut ihtiyaçların değerlendirmesi, araştırma raporları, saha raporları, durum verileri ve durum çalışmaları, medya izleme ve yasal çerçeveler vb. de dahil olmak üzere Masa Başlı Araştırmaları ve Literatür İncelemesi □ Proje ekipleriyle, yükümlülük sahipleriyle, hizmet sağlayıcılarla, tarım acenteleriyle ve topluluk liderleriyle yapılacak olan Kilit Bilgi Veren Görüşmeleri □ Odak Grubu Görüşmeleri ve topluluk gruplarıyla yapılacak olan nicel anketler <p>Araştırmaya nicel bakımdan uygun olan araştırma evrenine göre katmanlı bir örnekleme yapılmalıdır. Nicel araştırma %95 anlamlılık ve %5 hata marjı ile yürütülmelidir. Nitel verilerin toplanması ile ilgili olarak kız çocukları, erkek çocukları, kadınlar ve erkekler için ayrı odak grubu görüşmeleri gerçekleştirilmelidir. Tavsiye edilen yaş dağılımı çocuk (9-12), genç (13-17) ve yetişkindir (18+). Çeviri ihtiyacına bağlı olarak odak grubu görüşmelerini yürütecek olan personel sayısının iki ya da üç olması beklenmektedir. Ayrıca bir kolaylaştırıcı ve bir de not alan kişinin bulunması gerekmektedir. Kilit Bilgi Veren Görüşmelerinin sayısının 25-30 arasında olması düşünülmektedir. Örneklem stratejisinin daha ayrıntılı bir taslağı, GOAL ve donör onayından geçecek olan Başlangıç Raporunda bulunmalıdır.</p>
Coğrafi Kapsam	Merkez seviyedeki Kilit Bilgi Verenlerle ve Paydaşlarla yapılacak görüşmeler için Mersin, Adana, Hatay, Gaziantep, Şanlıurfa ve Ankara'dır.
Etki Grupları	Göçebe/yarı göçebe kültürel arka plana sahip olan ve mevsimlik tarım işçiliği yapan mülteciler/sığınmacılar
Hedef Kitle	Yükümlülük Sahipleri, Kamu Hizmeti ve İnsani Yardım Hizmeti Sağlayıcıları, Topluluk Temelli Kuruluşlar ve Donör kurumlar da dahil olmak üzere Politika Yapıcılar
Beklenen Çıktılar	<p><u>Beklenen Çıktılar</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Başlangıç raporu. 2) Hedef grupların durum ve ihtiyaç analizlerinin ayrıntılarını veren bir araştırma raporu ve bunun yanı sıra çeşitli grupları rollerine, sorumluluklarına ve mülteci müdahale mekanizma kapasitelerine göre hedefleyen özel oluşturulmuş tavsiyeler. 3) Yükümlülük sahiplerini, politika yapıcıları ve hizmet sağlayıcıları hedefleyen, koruma sektörü ile ilgili özel olarak hazırlanmış bir tematik rehber

	<p>4) Yükümlülük sahibi ve hizmet sağlayıcılar tarafından LINK hedef gruplarında yer alan kadınlar, erkekler, kız çocukları ve erkek çocuklarını daha iyi hedefleme, bu kişilere daha iyi ulaşma ve hizmet ve destek sağlama amacıyla kullanılacak olan uygulamalı araçlar</p> <p>5) Kilit mesajlar ve bunun yanı sıra bulguların ve tavsiyelerin özel olarak hazırlanmış sunumları</p> <p>6) Kilit paydaşlarla gerçekleştirilecek olan Duyarlılaştırma webinarı</p>
--	--

4.1. STANDARTLAR VE USULLER

Aşağıda verilen standartlar bu iş sırasında her zaman geçerli olacaktır.

Bilgi toplama araçları çatışma, kültür, yaş ve cinsiyet konularında duyarlı olmalıdır. Çocuklarla kullanılan tüm araçların içerikleri ve yöntemleri çocuk dostu olmalıdır. Çalışmaya katılan herkesin bilinçli rızası ve/veya onayının alınması zorunludur. İzin formu şablonu sayesinde hassas bireyler GOAL Türkiye projelerine güvenli ve etik bir şekilde yönlendirmeli ve acil koruma riskleri sırasında gerçekleştirilecek eylemlerin muhataplarını bilgilendirmelidir. İzin formu ayrıca eylemlerin zamanında alınmasını ve hesap verebilirlik unsurunu sağlaması için bireyin takip edilmesine de izin vermelidir. Tüm veri toplama süreçleri güvenli ve etik bir şekilde gerçekleştirilecektir.

Kapsayıcılık, ayrımcılık karşıtlığı, hesap verebilirliğin yanı sıra anlamlı katılım ilkeleri süreç boyunca merkezde olmalıdır. Örneğin süreç içinde kadın ve erkeklerin yeterli şekilde temsil edilmesi sağlanması ve farklı grupların seslerini duyurabilmelerini sağlamak için uygun olan ayrı oturumların düzenlenmesi. Katılımlı, kapsayıcı ve çocuk merkezli bir yaklaşım kullanılmalıdır. Topluluk temelli mekanizmalar, ağlar/liderler ve diğer önemli paydaşlar sürece aktif ve anlamlı bir şekilde katılmalıdır. En fazla ötekileştirilen ve erişilmesi zor erkek çocukları, kız çocukları, kadınlar ve erkeklere ulaşılmalı ve hem bulgu hem de analizin bir parçası olarak bu kişiler sürece dahil edilmelidir. Bu kişilerin sesleri hem güvenli hem de etik bir şekilde duyurulmalıdır. Acil durumların nasıl ele alınacağı hususu ve yönlendirmelerle ilgili bir usul bulunmalıdır. Tüm saha ziyaretleri çiftler şeklinde yürütülmelidir.

Araştırma personelinin süreç boyunca GOAL'un Davranış Kurallarına, PSEA, Çocuk ve Yetişkinlerin Korunması ve gizlilik politikalarına uygun hareket etmeleri sağlanacaktır.

Saha çalışmasının öncesinde saha ekipleri izin formlarının kritik işlevi ve sunulması, anketlerin teknik parametreleri, veri toplama teknikleri ve yukarıda verilen GOAL politikaları ile ilgili eğitim almalıdır. Tüm veriler (basılı veya elektronik kopya) emniyetli bir şekilde saklanmalı ve bu verilere erişim, personelin rolüne dayalı olarak belirli veri setleri ile sınırlandırılmalıdır. Veriler kalite, doğruluk ve temizlik amaçları ile ve talep edilmesi üzerine GOAL irtibat kişisi ile paylaşılmalıdır. Sahada çalışmak için gerekli izin alınmak zorundadır. Gerekli olan tüm düzenlemeler veya alanda gerçekleşecek olan gelişmeleri (güvenlik ve emniyet ile ilgili güncellemeler, anketlerde gerçekleştirilmesi kaçınılmaz olan düzenlemeler, hedeflerin gerçekleştirilmesi gibi) yansıtmak için danışman ve GOAL'un irtibat kişileri arasında düzenli bilgilendirmeler gerçekleşecektir. Bir şikayet ve geri bildirim mekanizması (GRM) mevcut olmalıdır ve tüm ilgili bireylere bilgisi verilmelidir. En yüksek nitelikte bir çalışma gerçekleştirmek ve GOAL, çalışanları ve başvuru sahipleri tarafından izlenebilirliği sağlamak için geri bildirim değerli ve önemli olduğu net bir şekilde ifade edilmelidir.

4.2. KISITLAMALAR

Çalışma hususundaki tüm kısıtlamalar raporda açık bir şekilde açıklanmalıdır.

4.3. ZAMAN ÇİZELGESİ

Bu danışmanlığın zaman çerçevesi en fazla 90 gündür. Çıktılar ve **örnek iş planı** için ilk haftasında gerçekleştirilecek olan bir günlük bir çalıştay sırasında Danışman/Danışmanlar ve GOAL Türkiye arasında geliştirilecek ve kabul edilecektir. Danışmandan GOAL'daki eş değer çalışanlarla bu çalıştay sırasında değerlendirilecek ve kabul edilecek olan ayrıntılı iş planını sunması beklenmektedir.

EYLEMLER / İŞLER	Dönem
------------------	-------

GOAL Ekiplerinin katılımıyla gerçekleşecek olan proje başlangıç toplantısı	Hafta 1
Masa başı araştırması and başlangıç raporu	Hafta 1-2
Araştırma tasarımı ve uygulaması	Hafta 2-5
Araştırma raporu ve geri bildirimlerin toplanması	Hafta 6-7
Yükümlülük sahiplerini, politika yapıcıları ve hizmet sağlayıcıları hedefleyen, koruma sektörü ile ilgili özel olarak hazırlanmış bir tematik rehber	Hafta 7-10
Yükümlülük sahibi ve hizmet sağlayıcılar tarafından kullanılacak olan uygulamalı araçlar	Hafta 10-11
Kilit mesajlar ve bunun yanı sıra bulguların ve tavsiyelerin özel olarak hazırlanmış sunumları	Hafta 12
Birden fazla paydaşı hedefleyen bir webinarın gerçekleştirilmesi	Hafta 13
Nihai değerlendirme raporunun, tematik rehberin ve destekleyici araçların GOAL'a iletilmesi	Hafta 14

5. GOAL'UN ROLLERİ & SORUMLULUKLARI

- GOAL atadığı irtibat kişileri üzerinden sürecin tamamına aktif olarak katılacak ve teknik destek (nicel analiz için isimsizleştirilmiş IPA verilerinin alınması, bilgiler ve LINK projesi ve gönderilen tekliflerin değerlendirilmesi gibi) sağlayacaktır.
- Kritik proje aşamalarının (yöntem, iş planı ve araçlar da dahil olacak şekilde başlangıç raporu, bu hizmet sözleşmesi altında geliştirilecek olan araştırma raporu, tematik rehber ve araçlar ve savunuculuk strateji matrisleri) değerlendirilmesi ve onaylanması.
- Üçüncü taraf savunuculuk etkinliklerine yönelik planı değerlendirmek ve onaylamak ve GOAL'un mesleki ağı içinde olmaları halinde hedeflenen yükümlülük sahiplerine erişmek için destek sağlamak.
- Çıktıların dijital dağıtımını için bir basın bülteni oluşturmak ve çıktıların nihai hale getirilmesi ve onaylanmasından sonra yürütülecek olan gerekli webinar için davet listesinin hazırlanmasını desteklemek.
- İletişim ve Medya Uzmanı üzerinden tüm çıktıların şablonlarının ve tasarımının gözden geçirilmesi ve onaylanması.
- İlgili çıktılara uygulanması/eklenmesi gereken isimsizleştirilmiş /gizli bilgiler (LINK projesi, GOAL Türkiye, vb. ile ilgili) ve bunların yanı sıra gerekli görünürlük gerekliliklerinin paylaşılması
- Yüklenicinin ekip üyelerine oryantasyon eğitimi ve Çocuk ve Yetişkinlerin Korunması Politikasının verilmesi.

GOAL'un hem alanda hem de alan dışında gerekli gördüğü gözetimde bulunacağı ve çıktıların onaya tabi olacağı vurgulanmalıdır. Danışman şirket raporun, toplanan verilerin veya araçların münhasır telif hakkı sahibi olamaz. GOAL'un nihai çıktılara sorumluluk reddi ekleme hakkı saklıdır.

6. GEREKEN NİTELİKLER

- Göçebe ve yarı göçebe topluluklar ve/veya mevsimlik tarım işçileri işe çalışma deneyimi
- Araştırma veya saha çalışması yürütme deneyimi
- Rehber, strateji veya politika geliştirme deneyimi
- İrtibat ve savunuculuk deneyimi avantaj sayılacaktır
- İnsani yardım ve koruma sektöründeki deneyim avantaj sayılacaktır
- Mesleki yazılı ve konuşma dil becerileri (Türkçe ve İngilizce)

7. ÖDEME YÖNTEMİ

1. İlk taksit - %20 : Ödeme, başlangıç raporunun alınmasından sonra yapılacaktır.
2. İkinci taksit %20 : Ödeme, araştırma raporunun 1. taslağı alındıktan ve onaylandıktan sonra yapılacaktır.

3. **Üçüncü taksit - %30** : Ödeme, tematik rehberin bölümlerinin 1. taslağı alındıktan ve onaylandıktan sonra yapılacaktır.
4. **Dördüncü ve son taksit %30** : Ödeme, sözleşme altında istenen ve üçüncü taraf savunuculuk etkinlikleri ve webinar da dahil olmak üzere tüm çıktılar ve hizmetler alındıktan ve onaylandıktan sonra yapılacaktır.

8. TEKLİF & UYGULAMA

İlgilenen başvuru sahipleri aşağıda verilen başvuru belgelerini sıkıştırılmış bir klasör içinde ve **3 Şubat 2022** tarihine kadar göndermek için davet edilmektedirler.

- **Teknik Teklif** –Maksimum 4 sayfa olmalı, bağlama olan aşinalığı net bir şekilde ifade etmeli, LINK programının hedef grupları ve/veya diğer hassas/dezavantajlı gruplarla çalışma deneyimini vermeli, teklif edilen yöntemle ilgili muhtemel bilgileri vermeli, LINK programının hedeflediği gruplara erişim stratejisini vermeli, üçüncü taraf savunuculuk ve duyarlılaştırma etkinlikleri ile ilgili muhtemel bilgileri içermeli ve kamu kurumları ve/veya kamu hizmetleri/insani yardım hizmet sağlayıcıları ile gerçekleştirilen üçüncü taraf savunuculuk etkinliklerinin yürütülmesi ile ilgili geçmiş deneyimi vermelidir.

Teknik teklifin içinde ayrıca danışmanlık boyunca/danışmanlığın sonuna kadar üretilecek olan teklif edilen çıktılar da bulunmalıdır.

- **Mali teklif (Ek 1)** – Sağlanacak malzemeleri, sıklığı ve maliyetleri gerçekçi ve yeterli bir şekilde yansıtabacaktır.
- Kilit proje ekibi üyelerinin/yöneticilerinin **özgeçmişleri / CV'leri**. Tüm CV'ler birleştirilmiş bir PDF belgesi olarak gönderilmek zorundadır.
- **Teklif edilen etkinlikleri haftalara göre bölünmüş şekilde ayrıntılarıyla gösteren bir iş planı** – İstenen çıktılarının ve GOAL'un bu çıktılara yönelik onayının zaman çerçevesini de göstermelidir.
- Benzer işlerle ilgili en az **1 tane örnek araştırma raporu**
- İletişim kişileri ve iletişim bilgilerini de içerecek şekilde, daha önce yapılmış **en az bir tane benzer iş**. Bu belge bir yazı şeklinde olmalıdır ve içinde sadece bilir kişinin/kişilerin iletişim bilgileri olmamalıdır.
- Kuruluşun **sicil belgelerinin** nüshaları (bağımsız araştırmacılar için geçerli değildir).

Talep edilen örnekler dışındaki tüm belgeler **PDF formatında veya basılı kopyaların taranmış versiyonları** olarak sunulmalıdır. Word belgeleri kabul edilmeyecektir. **Örnek raporları dışındaki ortak kullanılan sürücü linkleri kabul edilmeyecektir**. Mali tekliflerin gönderilmesi için bir excel tablosu verilmiştir fakat taranmış bir PDF versiyonunun da gönderilmesi gerekmektedir.

Gönderim yapıldığına yönelik kanıtlar belgelerin alınmış olduğunu göstermez. GOAL, tekliflerin uygun şekilde alınmasını engelleyen teknik ve sistemsel arızalardan sorumlu tutulmayacaktır. Tekliflerinizin son teslim tarihinden sonra iletilmesi sonucunda teklifiniz reddedilecektir. Verilen tüm bilgiler tamamen okunur olmalıdır.

Önemli: Diğer şekillerde iletilen teklifler ve son teslim tarihi ve saatinden sonra alınan teklifler dikkate alınmayacaktır. Lütfen teklif gönderiminize bir başka GOAL e-posta adresini eklemeyin. Aksi halde teklifiniz geçersiz sayılacaktır.

8.1. DEĞERLENDİRME KRİTERLERİ

Fiyat	%30
Kalite	%50
Teslimat	%20

9. KORUYUCULUK

Çocuklar ve hassas yetişkinler kendilerini taciz, cinsel istismar, yaralanma ve diğer türlü zararlara uğratabilecek olan kasıtlı veya dikkatsizlik sonucu gerçekleşen eylem ve başarısızlıklardan mümkün olan azami seviyede korunmalıdır. GOAL'un koruyuculuk hususundaki taahhüdünü gösteren hususlardan biri de tüm adayların seçim süreçlerinde titizlikle yürüttüğü güvenlik incelemesi ve referans kontrolleridir.

GOAL İçindeki Hesap Verebilirlik

Çocuk ve yetişkinlerin korunması politikasının yanı sıra bir iş veren olarak GOAL eşit fırsatların sağlanmasını desteklemektedir ve bir takım bütünlük politikaları bulunmaktadır. GOAL'da bir pozisyon teklif edilen tüm adaylardan hesap verebilirliğin kilit alanlarına bağlı kalmaları beklenecektir:

- Çocukların ve Yetişkinlerin Korunması, Davranış Kuralları, Çocukların Korunması, Cinsel Taciz ve İstismara Karşı Koruma, Kabul Edilemez Davranış Protokolleri ile ilgili GOAL politika ve usulleri ve bunların yanı sıra gizlilik ve zarar vermeme (do no harm) politikalarına uygun hareket etme
- Bir çocuğun veya hassas bir yetişkinin sağlığı veya program alanımız içindeki herhangi bir görevi kötüye kullanma durumu ile ilgili endişeleri bildirme
- Bir GOAL çalışanının veya ortağının uygunsuz davranışı ile ilgili endişeleri bildirme

APPENDIX 6 – GOAL TERMS AND CONDITIONS

TERMS AND CONDITIONS FOR CONTRACTS FOR PROCUREMENT OF SERVICES AND WORKS	HİZMET VE İŞLERİN TEDARİĞİNE İLİŞKİN SÖZLEŞMELERİN ŞART VE KOŞULLARI
<p>1. SCOPE AND APPLICABILITY These Terms and Conditions of Contract apply to all provisions of works and services made to GOAL notwithstanding any conflicting, contrary or additional terms and conditions in any other communication from the service provider/contractor. No such conflicting, contrary or additional terms and conditions shall be deemed accepted by us unless and until we expressly confirm our acceptance in writing.</p>	<p>1. KAPSAM VE UYGULANABİLİRLİK Bu Sözleşme Hüküm ve Koşulları, hizmet Tedarikçisinden / yükleniciden gelen herhangi bir diğer iletişimdeki çelişkili, aykırı veya ek hüküm ve koşullara bakılmaksızın, GOAL'a yapılan tüm iş ve hizmet hükümleri için geçerlidir. Bu hüküm ve şartlarla çelişen, onlara zıt düşen veya eklemeye yapan hiçbir hüküm ve şart, aksi bizim tarafımızdan yazılı olarak kabul edilmediği sürece geçerli olmayacaktır.</p>
<p>2. LEGAL STATUS The service provider/contractor shall be considered as having the legal status of an independent contractor vis-à-vis GOAL. The service provider/contractor, its personnel and sub-contractors shall not be considered in any respect as being the employees of GOAL. The service provider/contractor shall be fully responsible for all work and services performed by its employees, and for all acts and omissions of such employees.</p>	<p>2. YASAL STATÜ Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL karşısında bağımsız bir yüklenici hukuki statüsüne sahip olarak kabul edilecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, personeli ve alt yüklenicileri hiçbir bakımdan GOAL çalışanları olarak kabul edilmeyecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, çalışanları tarafından gerçekleştirilen tüm iş ve hizmetlerden ve bu çalışanların tüm eylem ve ihmallerinden tamamen sorumlu olacaktır.</p>
<p>3. SUB-CONTRACTING In the event the Service provider/contractor requires the services of a sub-contractor, the Service provider/contractor shall obtain the prior written approval of GOAL for all sub-contractors. The Service provider/contractor shall be fully responsible for all work and services performed by its sub-contractors and service provider/contractors, and for all acts and omissions of such sub-contractors and service provider/contractors. The approval of GOAL of a sub-contractor shall not relieve the Service provider/contractor of any of its obligations under this Contract. The terms of any sub-contract shall be subject to and conform with the provisions of this Contract.</p>	<p>3. ALT-YÜKLENİCİLER Hizmet Tedarikçisi / yüklenicinin bir alt yüklenicinin hizmetlerini talep etmesi durumunda, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, tüm alt yükleniciler için önceden GOAL 'ün yazılı onayını alacaktır. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, alt yüklenicileri ve hizmet tedarikçisi / yüklenicileri tarafından gerçekleştirilen tüm iş ve hizmetlerden ve bu tür alt yükleniciler ile hizmet Tedarikçisi / yüklenicilerin tüm eylem ve ihmallerinden tamamen sorumlu olacaktır. Bir alt yüklenicinin GOAL 'ün onayı, Hizmet Tedarikçisini / yükleniciyi bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ortadan kaldırmaz. Herhangi bir alt sözleşmenin şartları bu Sözleşmenin hükümlerine tabi olacak ve bunlara uygun olacaktır.</p>
<p>4. ASSIGNMENT OF PERSONNEL The Service provider/contractor shall not assign any persons other than those accepted by GOAL for work performed under this Contract.</p>	<p>4. PERSONEL ATANMASI Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu Sözleşme kapsamında yapılan iş için GOAL tarafından kabul edilen kişiler dışında herhangi bir kişiyi görevlendirmeyecektir.</p>
<p>5. OBLIGATIONS The service provider/contractor shall neither seek nor accept instructions relating to this contract from any authority external to GOAL. Service providers/contractors may not communicate at any time to any other person, government or authority external to GOAL, any information known to them by reason of their association with GOAL which has not been made public, except in the course of their duties or by authorization of GOAL: nor shall the service provider/contractor at any time use such information to private advantage. The Service provider/contractor shall refrain from any action that may adversely affect GOAL and shall fulfil its commitments with the fullest regard to the interests of GOAL. These obligations do not lapse upon termination/expiration of their agreement with GOAL.</p>	<p>5. ZORUNLULUKLAR Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu sözleşmeyle ilgili olarak GOAL dışındaki herhangi bir otoriteden talimat istemeyecek ve kabul etmeyecektir. Hizmet Tedarikçisi / yükleniciler, Kamuya açıklanmamış olan GOAL ile ilişkisi nedeniyle bildikleri herhangi bir bilgiyi görevleri dışında veya GOAL'ün yetkisi dışında, herhangi bir zamanda başka herhangi bir şahsa, hükümete veya GOAL dışındaki bir makama iletmez: ve de hizmet Tedarikçisi / yüklenici bu tür bilgileri hiçbir zaman özel menfaat için kullanmayacaktır. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL'ü olumsuz etkileyebilecek herhangi bir eylemden kaçınacak ve taahhütlerini GOAL'ün çıkarlarına en üst düzeyde saygı göstererek yerine getirecektir. Bu yükümlülükler, GOAL ile olan sözleşmelerinin feshedilmesi / sona ermesini etkilemez.</p>
<p>6. SERVICE PROVIDER/CONTRACTOR'S RESPONSIBILITY FOR EMPLOYEES The Service provider/contractor shall be responsible for the professional and technical competence of its employees and will select, for work under this Contract, reliable individuals who will perform effectively in the implementation of this Contract, respect the local customs, and conform to a high standard of moral and ethical conduct. reason of any other claim or demand against the Service provider/contractor.</p>	<p>6. HİZMET TEDARİKÇİSİ / YÜKLENİCİNİN ÇALIŞANLARA KARŞI SORUMLULUĞU Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, çalışanlarının mesleki ve teknik yeterliliğinden sorumlu olacak ve işbu Sözleşme kapsamındaki çalışmaları için bu Sözleşmenin uygulanmasında etkin bir şekilde görev yapacak güvenilir, yerel geleneklere saygı duyan ve yüksek bir ahlaki ve etik davranış standardına uyan, Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye karşı herhangi bir diğer iddia veya talebin nedenine saygı duyan kişileri seçecektir.</p>
<p>7. ACCEPTANCE AND ACKNOWLEDGEMENT Initiation of service or works under this contract by the service provider/contractor shall constitute acceptance of the contract, including all terms and conditions herein contained or otherwise incorporated by reference.</p>	<p>7. A KABUL VE BEYAN Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından bu sözleşme kapsamında hizmetin veya işlerin başlatılması, burada yer alan veya başka şekilde referans olarak dahil edilen tüm hüküm ve koşullar dahil olmak üzere sözleşmenin kabulü anlamına gelecektir.</p>

8. WARRANTY

The Services performed warrants upon delivery and for a period of twelve (12) months from the date of completion of the services provided/works completed under this Contract will conform in all aspects to the service and applicable standards specified for such services and any goods or equipment provided as part of the contract and will be free from material defects in workmanship, material and design under normal use. The warranty does not cover damage resulting from misuse, negligent handling, lack of reasonable maintenance and care, accident or abuse by anyone other than the Service provider/contractor.

The Service provider/contractor warrants the services/construction furnished under this Contract conforms to the specifications and to be free from damage and defects in workmanship or materials. This warranty is without prejudice to any further guarantees that the service provider/contractor provides to purchasers. Such guarantees shall apply to the services and works subject to this Contract.

9. CHECKS AND AUDIT

The Service provider/contractor shall allow any external auditor authorised by GOAL to verify, by examining the documents and to make copies thereof or by means of on-the-spot checks of original documents, the implementation of the contract and conduct a full audit, if necessary, on the basis of supporting documents for the accounts, accounting documents and any other document relevant to the financing of the project. The Service provider/contractor shall ensure that on-the-spot access is available at all reasonable times. The Service provider/contractor shall ensure that the information is readily available at the moment of the audit and if so requested, that the data be handed over in an appropriate form. These inspections may take place up to 7 years after the final payment.

Furthermore, the Service provider/contractor shall allow any external auditor authorised by GOAL carrying out verifications as required to carry out checks and verification on the spot in accordance with the procedures set out by the donor or in the European Union legislation for the protection of the financial interests of the European Union against fraud and other irregularities.

To this end, the Service provider/contractor undertakes to give appropriate access to any external auditor authorised by GOAL carrying out verifications as required to the sites and locations at which the project is implemented, including its information systems, as well as all documents and databases concerning the technical and financial management of the action and to take all steps to facilitate their work. Access given to agents of any external auditor authorised by GOAL carrying out verifications shall be on the basis of confidentiality with respect to third parties, without prejudice to the obligations of public law to which they are subject. Documents must be easily accessible and filed so as to facilitate their examination and the Service provider/contractor must inform GOAL of their precise location.

The Service provider/contractor guarantees that the rights of any external auditor authorised by the GOAL carrying out verifications as required to carry out audits, checks and verification shall be equally applicable, under the same conditions and according to the same rules as those set out in this Article, to the Service provider/contractor's partners, and subcontractors. Where a partner or subcontractor is an international organisation, any verification agreement concluded between such organisation and the donor applies.

GOAL, its donors or any of their duly authorized representatives, shall have access to any books, documents, papers, and records of the service provider/contractor which are directly pertinent to the specific program

8. GARANTİ

Verilen hizmetler, teslimat üzerine ve bu Sözleşme kapsamında sağlanan hizmetlerin / tamamlanan işlerin tamamlanma tarihinden itibaren on iki (12) aylık bir süre boyunca hizmete ve söz konusu hizmetler ve sözleşmenin bir parçası olarak sağlanan herhangi bir mal veya ekipman için belirtilen ve normal kullanım koşullarında işçilik, malzeme ve tasarımda malzeme kusurları bulunmayan geçerli standartlara her yönüyle uyacaktır. Garanti, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici dışında herhangi birinin yanlış kullanımı, ihmalkarlığı, makul bakım ve bakım eksikliği, kaza veya kötüye kullanımdan kaynaklanan hasarları kapsamaz.

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu Sözleşme kapsamında sunulan hizmetlerin / yapının şartnamelere uygun olduğunu ve işçilik veya malzemelerde hasar ve kusur içermediğini garanti eder. Bu garanti, hizmet Tedarikçisinin / yüklenicinin alıcılara sağladığı diğer garantilere halel getirmez. Bu garantiler, bu Sözleşmeye konu hizmet ve işler için geçerli olacaktır.

9. KONTROLLER VE DENETİM

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL tarafından yetkilendirilen herhangi bir dış denetçinin belgeleri inceleyerek ve kopyalarını veya orijinal belgelerin yerinde kontrolleri yoluyla sözleşmenin uygulanmasını doğrulamasına izin verir, ve gerekirse hesaplar için destekleyici belgeler, muhasebe belgeleri ve projenin finansmanı ile ilgili diğer belgeler temelinde tam bir denetim yapmasına izin verecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, yerinde erişimin makul olan tüm zamanlarda mevcut olmasını sağlayacaktır. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, denetim anında bilgilerin hazır olmasını ve talep edilmesi halinde verilerin uygun bir biçimde teslim edilmesini sağlayacaktır. Bu denetimler nihai ödeme sonrası 7 sene sonrasında kadar gerçekleştirilebilir.

Ayrıca, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL tarafından yetkilendirilmiş herhangi bir dış denetçinin yerinde kontrol ve doğrulama gerçekleştirmesi için, Avrupa Birliği'nin mali çıkarlarının dolandırıcılık ve diğer usulsüzlüklere karşı korunması için bağışçı tarafından veya Avrupa Birliği mevzuatında belirlenen prosedürlere uygun olarak gereken doğrulamaları yapmasına izin verecektir.

Bu amaçla, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bilgi sistemleri de dahil olmak üzere, eylemin teknik ve mali yönetimi ile ilgili tüm belge ve veri tabanlarının yanı sıra projenin uygulandığı yerlere ve konumlara gereken şekilde doğrulamalar yapan GOAL tarafından yetkilendirilmiş herhangi bir dış denetçiye uygun erişim vermeyi ve işlerini kolaylaştırmak için tüm adımları atmayı taahhüt eder. Doğrulamaları gerçekleştiren GOAL tarafından yetkilendirilen herhangi bir dış denetçinin temsilcilerine verilen erişim, tabii oldukları kamu hukukunun yükümlülüklerine halel getirmeksizin, üçüncü şahıslara ilişkin gizlilik esasına dayalı olacaktır. İncelemelerini kolaylaştırmak için belgelere kolayca erişilebilmeli ve dosyalanmalıdır ve Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bunların tam olarak nerede olduğunu GOAL'a bildirmelidir.

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, denetimleri, kontrolleri ve doğrulamayı gerçekleştirmek için gereken doğrulamaları gerçekleştiren GOAL tarafından yetkilendirilmiş herhangi bir dış denetçinin haklarının Hizmet Tedarikçisi / yüklenicinin ortakları ve alt yükleniciler için aynı koşullar altında aynı şekilde ve bu Maddede belirtilenlerle aynı kurallara göre geçerli olacağını garanti eder. Bir ortak veya alt yüklenicinin uluslararası bir kuruluş olduğu durumlarda, bu tür kuruluş ile bağışçı arasında yapılan herhangi bir doğrulama anlaşması geçerlidir.

GOAL, bağışçıları veya yetkili temsilcilerinden herhangi biri, hizmet Tedarikçisinin / yüklenicinin denetim, inceleme, alıntı ve aktarım yapmak amacıyla doğrudan belirli programla ilgili olan kitap, belge, döküman ve kayıtlarına erişebilecektir

for the purpose of making audits, examinations, excerpts and transcriptions

10. RULE OF ORIGIN AND NATIONALITY

If any rules of origin and nationality are applicable due to donor requirements, limiting the eligible countries for goods, legal and natural persons, such rules shall be stated or referred to in the contract document. In such instances the service provider/contractor must adhere to these rules and be able to document and certify the origin of goods and nationality of legal and natural persons as required.

Failure to comply with this obligation shall lead, after formal notice, to termination of the contract, and GOAL is entitled to recover any loss from the service provider/contractor and is not obliged to make any further payments to the service provider/contractor

11. INSPECTION

The duly accredited representatives of GOAL or the donor shall have the right to inspect the works goods called for under this Contract at Service provider/contractor's stores, during manufacture, in the ports or places of shipment, and the Service provider/contractor shall provide all facilities for such inspection. GOAL may issue a written waiver of inspection at its discretion. Any inspection carried out by representatives of GOAL or the donor or any waiver thereof shall not prejudice the implementation of the other relevant provisions of this Contract concerning obligations subscribed by the Service provider/contractor, such as warranty or specifications.

12. FORCE MAJEURE

Force Majeure shall mean Acts of God, strikes, lockouts, discontinuation or termination of donor funding, laws or regulations of operating country, industrial disturbances, acts of the public enemy, civil disturbances, act of war (whether declared or not), explosions blockades, insurrection, riots, epidemics, landslides, earthquakes, storms, lightning, floods, washouts, civil disturbances, and any other similar unforeseeable events which are beyond the parties' control and cannot be overcome by due diligence.

In the event of and as soon as possible and no later than fifteen (15) days after the occurrence of any cause constituting Force Majeure, the Service provider/contractor shall give notice and full particulars in writing to GOAL of such occurrence or change if the Service provider/contractor is thereby rendered unable, wholly or in part, to perform its obligations and meet its responsibilities under this Contract. The Service provider/contractor shall also notify GOAL of any other changes in conditions or the occurrence of any event that interferes or threatens to interfere with its performance of this Contract. On receipt of the notice required under this article, GOAL shall take such action as, in its sole discretion, it considers to be appropriate or necessary in the circumstances, including the granting to the Service provider/contractor of a reasonable extension of time in which to perform its obligations under this Contract, or termination of the Contract if any delay will force an extension to the delivery schedule.

Notwithstanding anything to the contrary in this Contract, the Service provider/contractor recognizes that the work and services may be performed under harsh or hostile conditions caused by civil unrest. Consequently, delays or failure to perform caused by events arising out of, or in connection with, such civil unrest shall not, in itself, constitute Force Majeure under this contract.

13. DEFAULT

In case the contractor fails to comply with any term of the Contract, including but not limited to failure or refusal to perform the service/works within the time limit specified, they shall be liable for all damages sustained by GOAL, and GOAL may procure the

10. MENŞE VE UYRUK KURALLARI

Ürünler için uygun ülkeleri, tüzel ve gerçek kişileri sınırlayan donör/bağışçı gereklilikleri nedeniyle herhangi bir menşe ve tabiiyet kuralı geçerliyse, bu kurallar sözleşme belgesinde belirtilecek veya bunlara atıfta bulunulacaktır. Bu tür durumlarda, hizmet Tedarikçisi / yüklenici bu kurallara uymalı ve gerektiği şekilde tüzel ve gerçek kişilerin malların menşeyini ve uyruğunu belgeleyip onaylayabilmelidir.

Bu yükümlülüğe uyulmaması, resmi bildirimden sonra sözleşmenin feshine yol açacaktır ve GOAL, hizmet Tedarikçisinden / yükleniciden herhangi bir zararı tazmin etme hakkına sahiptir ve hizmet Tedarikçisine / yükleniciye başka herhangi bir ödeme yapmak zorunda değildir.

11. DENETİM

GOAL'ın usulüne uygun olarak akredite edilmiş temsilcileri veya donör/bağışçı, bu Sözleşme kapsamında talep edilen yapım mallarını Hizmet Tedarikçisi / yüklenici mağazalarında, imalat sırasında, limanlarda veya sevkiyat yerlerinde inceleme hakkına sahip olacaktır ve Hizmet Tedarikçisi / yüklenici bu tür denetim için tüm kolaylıkları sağlayacaktır. GOAL, kendi takdirine bağlı olarak yazılı bir denetim feragatname yayınlatabilir. GOAL temsilcileri veya donör/bağışçı tarafından yapılan herhangi bir inceleme veya bunlardan feragat edilmesi, garanti veya şartnameler gibi Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından taahhüt edilen yükümlülüklerle ilgili olarak bu Sözleşmenin diğer ilgili hükümlerinin uygulanmasına halel getirmeyecektir.

12. MÜCBİR SEBEP

Mücbir Sebepler doğal afetler, grevler, lokavtlar, donör finansmanının sona ermesi, faaliyet gösterilen ülkenin kanunları veya yönetmelikleri, sanayi kaynaklı bozulmalar/ kargaşalar, kamu düşmanının eylemleri, toplumsal kargaşalar, savaşlar (ilan edilmiş veya edilmemiş olmasına bakılmaksızın), patlamalar, ablukalar, isyan, ayaklanma, salgın, heyelan, deprem, şiddetli hava koşulları ve Tarafların kontrolü dışında gelişen, gereken özeni gösterdikleri halde onlar tarafından üstesinden gelinemeyen diğer öngörülemez olaylar anlamına gelir.

Mücbir Sebep teşkil eden herhangi bir nedenin ortaya çıkması halinde ve mümkün olan en kısa sürede ve en geç on beş (15) gün sonra, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, Hizmet Tedarikçisi / yüklenicinin bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini tamamen veya kısmen yerine getiremeyeceği ve sorumluluklarını yerine getiremeyecek duruma gelmesi durumunda, bu tür bir olay veya değişiklik hakkında GOAL'a yazılı olarak bildirimde bulunacak ve tam ayrıntılar verecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, aynı zamanda, koşullardaki diğer değişiklikleri veya bu Sözleşmenin uygulanmasına müdahale eden veya müdahale etme tehdidinde bulunan herhangi bir olayın meydana geldiğini GOAL'a bildirecektir. GOAL, bu madde uyarınca gerekli olan bildirim aldıktan sonra, kendi takdirine bağlı olarak, Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesi için makul bir süre verilmesi veya herhangi bir gecikme teslimat planını uzatmaya zorlayacaksa Sözleşmenin feshi dahil, şartlar için uygun veya gerekli olduğunu düşündüğü tedbirleri alacaktır.

Bu Sözleşmedeki aksine herhangi bir şeye bakılmaksızın, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici iş ve hizmetlerin sivil kargaşanın neden olduğu sert veya düşmanca koşullar altında gerçekleştirilebileceğini kabul eder. Sonuç olarak, bu tür sivil ayaklanmalardan kaynaklanan veya bunlarla bağlantılı olayların neden olduğu gecikmeler veya yerine getirilmeme, kendi başına bu sözleşme kapsamında Mücbir Sebep teşkil etmeyecektir.

13. ANLAŞMA MADDELERİNİN YERİNE GETİRİLMEMESİ

Yüklenicinin, hizmet / işleri belirtilen süre içinde ifa etmeme veya reddetme dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Sözleşmenin herhangi bir şartına uymaması durumunda, GOAL'ün uğrayacağı tüm zararlardan sorumlu olacak, ve GOAL, hizmeti / işleri başka kaynaklardan temin edebilir ve bu sebeple meydana gelen fazla maliyetlerden yükleniciyi sorumlu

service/works from other sources and hold the contractor responsible for any excess cost occasioned thereby. GOAL may collect damages from the contractor in lieu of purchasing the service/works from other sources. GOAL may by written notice terminate the right of the contractor to proceed with the contract or such part or parts thereof as to which there has been default, or if any service delivery is late, GOAL may cancel such part or the entire Contract.

14. REJECTION

In the case of services performed on the basis of specifications, outcome, pilot or combination thereof, GOAL shall have the right to reject the services or any part thereof if they do not conform with the terms of the Contract in the opinion of GOAL or is not performed or delivered in due time.

When the services or works or any part thereof have been rejected, GOAL shall have the right, without prejudice to the provisions of Article 9, to demand from the Service provider/contractor the immediate re-performance or delivery of acceptable services or works in replacement thereof in accordance with the contract or to purchase other similar services or works elsewhere and to claim from the Service provider/contractor the amount of loss or damages sustained by reason of the default.

Goods or any other part of any works or services, including any built structure thereof in GOAL's possession or at a GOAL programme site which have been rejected by GOAL must be removed or destroyed and removed at the Service provider/contractor's expense within such period as GOAL may specify in its notice of rejection.

After such notice has been dispatched to the Service provider/contractor, the Goods or any other part of any works or services, including any built structure thereof will be held at the latter's risk. Should the Service provider/contractor fail to remove the goods, part of any works or services or built structure as required by the notice of rejection, GOAL may dispose of them, without any liability to the Service provider/contractor whatsoever, in such manner as it deems fit and may charge the cost of removal to the Service provider/contractor.

15. AMENDMENTS

No change in or modification of this Contract shall be made except by prior agreement between GOAL and the Service provider/contractor.

16. ASSIGNMENTS & INSOLVENCY

The Service provider/contractor shall not assign, transfer, pledge or make other disposition of this Contract or any part thereof or of any of the Service provider/contractor's rights, claims or obligations under this Contract except with the prior written consent of GOAL.

Should the Service provider/contractor become insolvent or should control of the Service provider/contractor change by virtue of insolvency, GOAL may without prejudice to any other rights or remedies, terminate this Contract by giving the Service provider/contractor written notice of termination.

17. PAYMENT

The Service provider/contractor shall invoice GOAL and the terms of payment shall be thirty (30) working days after GOAL has internally confirmed acceptance of services/works and presentation of a legal invoice.

18. ANTI-BRIBERY/CORRUPTION

The Service provider/contractor shall comply with all applicable laws, statutes and regulations relating to anti-bribery and anti-corruption including but not limited to the UK Bribery Act 2010 and the United States Foreign Corrupt Practices Act 1977 ("Relevant Requirements").

tutulabilir. GOAL, hizmeti / işi başka kaynaklardan satın almak yerine yükleniciden tazminat alabilir. GOAL, yüklenicinin sözleşmeyi veya sözleşmede yerine getirmedeği kısım veya kısımlarını devam ettirme hakkını feshedebilir veya herhangi bir hizmet teslimatının gecikmesi durumunda, GOAL bu kısmı veya Sözleşmenin tamamını iptal edebilir.

14. REDDETME

Şartnameye, sonuca, pilot uygulamaya veya bunların kombinasyonuna dayalı olarak gerçekleştirilen hizmetler durumunda, GOAL'ün görüşüne göre Sözleşme şartlarına uymamaları veya süresi içinde yerine getirilmemesi veya teslim edilmezse GOAL, hizmetleri veya herhangi bir bölümünü reddetme hakkına sahip olacaktır.

Hizmetler veya işler ya da bunların herhangi bir kısmı reddedildiğinde, GOAL, 9. madde hükümlerine hâle getirmeksizin, Hizmet Tedarikçisinden / yükleniciden, kabul edilebilir hizmetlerin veya bunların yerine geçecek işlerin sözleşmeye uygun olarak derhal yeniden ifa edilmesini veya teslim edilmesini talep etme veya başka bir yerde diğer benzer hizmetleri veya işleri satın almak ve Hizmet Tedarikçisinden / yükleniciden temerrüt nedeniyle uğranılan kayıp veya zarar miktarını talep etme hakkına sahip olacaktır.

GOAL tarafından reddedilen, GOAL'ın mülkiyetinde olan veya bir GOAL programı sahasında bulunan herhangi bir yapıyı yapı dahil olmak üzere herhangi bir iş veya hizmetin mallar veya diğer parçaları, GOAL'ın ret bildiriminde belirleyebileceği süre içerisinde kaldırılmalı veya imha edilmeli veya masrafları Hizmet Tedarikçisi / yükleniciye ait olmak üzere kaldırılmalıdır.

Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye böyle bir bildirim gönderildikten sonra, Mallar veya herhangi bir yapıyı yapı da dahil olmak üzere herhangi bir iş veya hizmetin diğer herhangi bir kısmının riski diğerine ait olacaktır. Hizmet Tedarikçisi / yüklenicinin ret bildiriminin gerektirdiği şekilde malları, işlerin veya hizmetlerin bir kısmını veya inşa edilen yapıyı kaldırmaması durumunda, GOAL, bunları Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye herhangi bir yükümlülük olmaksızın, uygun gördüğü şekilde elden çıkarabilir ve kaldırma maliyetini Hizmet Tedarikçisinden / yükleniciden talep edebilir.

15. TADİLLER

GOAL ile Hizmet Tedarikçisi / yüklenici arasında önceden yapılan anlaşma dışında bu Sözleşmede hiçbir değişiklik veya tadil yapılmayacaktır.

16. DEVİR & FAALİYET/ÖDEME ACZI

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL'ın önceden yazılı onayı olmadan bu Sözleşmeyi veya bunun herhangi bir bölümünü veya Hizmet Tedarikçisinin / yüklenicinin bu Sözleşme kapsamındaki haklarını, iddialarını veya yükümlülüklerini temlik etmeyecek, devretmeyecek, rehin vermeyecek veya başka bir şekilde tasarrufta bulunmayacaktır.

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici ödeme aczine düşerse veya ödeme aczinden dolayı Hizmet Tedarikçisi / yüklenicinin kontrolünü değiştirirse, GOAL başka herhangi bir hak veya çözüme hâle getirmeksizin Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye yazılı feshih ihbarı vererek bu Sözleşmeyi feshedebilir.

17. ÖDEME

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL'ü faturalandıracak ve ödeme koşulları, GOAL'ın hizmetleri / işleri kabul ettiğini ve yasal bir faturayı ibraz ettiğini dahil olarak onayladıktan sonra otuz (30) iş günü olacaktır.

18. RÜŞVET / YOLSUZLUKLA MÜCADELE

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, 2010 Birleşik Krallık Rüşvet Yasası ve 1977 Amerika Birleşik Devletleri Yurtdışı Yolsuzluk Uygulamaları Yasası dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere rüşvet ve yolsuzlukla mücadele ile ilgili tüm geçerli yasalara, tüzüklere ve düzenlemelere uyacaktır ("İlgili Gereksinimler").

The Service provider/contractor shall have and maintain in place throughout the term of any contract with GOAL its own policies and procedures to ensure compliance with the Relevant Requirements.

No monies are payable to GOAL by the Service provider/contractor in association with the execution of this contract. If the Service provider/contractor is approached by a GOAL member of staff for a payment, commission, 'kickback' or associated payment or any other advantage of any kind, they are obliged to report the request or payment directly to GOAL's Country Director within thirty-six hours. Failure to report any request for payment by a GOAL member of staff or actual payment by the Service provider/contractor to a GOAL member of staff to the GOAL Country Director shall result in the immediate termination of any contract and may result in disqualification of the Service provider/contractor from participation in future contracts with GOAL.

19. ANTI-PERSONNEL MINES

The Service provider/contractor guarantees that it is not engaged in the sale or manufacture, either directly or indirectly, of anti-personnel mines or any components produced primarily for the operation thereof. Any breach of this representation and warranty shall entitle GOAL to terminate this Contract immediately upon notice to the Service provider/contractor, at no cost to GOAL.

20. ETHICAL PROCUREMENT AND PROCUREMENT PRACTICE

The Service provider/contractor represents and warrants that neither it, nor any of its service provider/contractors is engaged in any practice inconsistent with the following code of conduct for service provider/contractors: Employment is freely chosen, freedom of association and the right to collective bargaining are respected, working conditions are safe and hygienic, no child labour/protection of children is ensured, living wages are paid, working hours are not excessive, no discrimination is practiced, regular employment is provided, no harsh or inhumane treatment is allowed, any harm to the environment shall be avoided or limited. Any breach of this representation and warranty shall entitle GOAL to terminate this Contract immediately upon notice to the Service provider/contractor, at no cost to GOAL. The service provider/contractor must adhere to the principles of humanitarian aid.

21. OFFICIALS NOT TO BENEFIT

The Service provider/contractor warrants that no official of GOAL has received or will be offered by the Service provider/contractor any direct or indirect benefit arising from this Contract or the award thereof. The Service provider/contractor will notify GOAL immediately in case any official from GOAL requests any unofficial, or additional payment, or gift to their personal account. The Service provider/contractor agrees that breach of this provision is a breach of an essential term of this Contract.

22. PRIOR NEGOTIATIONS SUPERSEDED BY CONTRACT

This Contract supersedes all communications, representations, arrangements, negotiations, requests for proposals and proposals related to the subject matter of this Contract.

23. INTELLECTUAL PROPERTY INFRINGEMENT

The Service provider/contractor warrants that the use or supply by GOAL of the services sold under this Contract does not infringe on any patent, design, trade-name or trade-mark.

In addition, the Service provider/contractor shall, pursuant to this warranty, indemnify, defend and hold GOAL harmless from any actions or claims brought against GOAL pertaining to the alleged infringement of a patent, design, trade-name or trade-mark arising in connection with the goods sold under this Contract.

All maps, drawings, photographs, plans, reports, recommendations, estimates, documents and all other data compiled by or received by the Service provider/contractor under this Contract shall be the property of

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, İlgili Gerekliliklere uygunluğu sağlamak için GOAL ile herhangi bir sözleşmenin süresi boyunca kendi politika ve prosedürlerine sahip olacak ve yürürlükte kalacaktır.

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından bu sözleşmenin yürütülmesi ile bağlantılı olarak GOAL'e herhangi bir ödeme yapılmaz. Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye bir ödeme, komisyon, 'komisyon' veya ilgili ödeme veya herhangi bir başka avantaj için bir GOAL personeli tarafından ulaşırsa, istek veya ödemeyi otuz altı saat içinde doğrudan GOAL Ülke Direktörüne bildirmekle yükümlüdürler. Bir GOAL personelinin herhangi bir ödeme talebini veya Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından bir GOAL personeline yapılan fiili ödemeyi GOAL Ülke Müdürüne rapor etmemek, herhangi bir sözleşmenin derhal feshedilmesine neden olacak, ve Hizmet Tedarikçisinin / yüklenicinin GOAL ile gelecekteki sözleşmelere katılımından men edilmesine neden olabilir.

19. ANTI-PERSONEL MAYINLARI

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, doğrudan veya dolaylı olarak anti-personel mayınların veya esas olarak bunların işletilmesi için üretilen bileşenlerin satışı veya üretimi ile uğraşmadığını garanti eder. Bu beyan ve garantinin herhangi bir ihlali, GOAL'a bu Sözleşmeyi Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye bildirimde bulunarak, GOAL için hiçbir ücret ödemedi derhal feshetme hakkı verecektir.

20. ETİK SATIN ALMA VE UYGULAMASI

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, kendisinin veya hizmet Tedarikçisinin / yüklenicilerinin aşağıdaki hizmet Tedarikçisi / yükleniciler için davranış kurallarına aykırı herhangi bir uygulamada bulunmadığını beyan ve taahhüt eder: İstihdam özgürce seçilir, örgütlenme özgürlüğü ve toplu sözleşme hakkına saygı gösterilir, çalışma koşulları güvenli ve hijyeniktir, çocuk işçiliği / çocukların korunması sağlanamaz, geçim ücretleri ödenir, çalışma saatleri aşırı değildir, ayrımcılık yapılmaz, düzenli istihdam sağlanır, sert veya insanlık dışı muameleye izin verilmez, çevreye herhangi bir zarar verilmemeli veya sınırlandırılmalıdır. Bu beyan ve garantinin herhangi bir ihlali, GOAL'a bu Sözleşmeyi Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye bildirimde bulunarak, GOAL için hiçbir ücret ödemedi derhal feshetme hakkı verecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici insani yardım ilkelerine bağlı kalmalıdır.

21. YARARLANMAYACAK GÖREVLİLER

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, herhangi bir GOAL görevlisinin Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından bu Sözleşmeden veya sözleşmenin verilmesinden kaynaklanan herhangi bir doğrudan veya dolaylı yarar almadığını veya teklif edilmeyeceğini garanti eder. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL'den herhangi bir görevlinin resmi olmayan veya ek ödeme veya kişisel hesabına hediye talep etmesi durumunda derhal GOAL'ı bilgilendirecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu hükmün ihlalinin bu Sözleşmenin temel bir şartının ihlali olduğunu kabul eder.

22. SÖZLEŞMEDE GEÇERLİ SAYILAN ÖN GÖRÜŞMELER

Bu Sözleşme, bu Sözleşmenin konusu ile ilgili tüm iletişim, temsil, düzenleme, müzakere, teklif talepleri ve tekliflerin yerini alır.

23. FİKRİ MÜLKİYET HAKKI İHLALİ

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu Sözleşme kapsamında satılan hizmetlerin GOAL tarafından kullanımının veya tedarikinin herhangi bir patenti, tasarımı, ticari ismi veya ticari markayı ihlal etmediğini garanti eder.

Buna ek olarak, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu garanti uyarınca, bu Sözleşme kapsamında satılan mallarla bağlantılı olarak ortaya çıkan bir patent, tasarım, ticari isim veya ticari markanın ihlal edildiği iddiasıyla ilgili, GOAL'a karşı açılan herhangi bir eylem veya iddiadan GOAL'ü tazmin edecek, savunacak ve sorumlu tutmayacaktır.

İşbu Sözleşme kapsamında Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından derlenen veya alınan tüm haritalar, çizimler, fotoğraflar, planlar, raporlar, tavsiyeler, tahminler, belgeler ve diğer tüm veriler GOAL'ün mülkiyetinde olacaktır, ve gizli muamelesi yapılacak ve bu Sözleşme kapsamındaki işin

GOAL, and shall be treated as confidential and shall be delivered only to GOALs authorized officials on completion of work under this Contract

Unless authorised in writing by GOAL, the Service provider/contractor shall not advertise or otherwise make public the fact that he is a Service provider/contractor to GOAL or use the name, emblem or official seal of GOAL or any abbreviation of the name of GOAL for advertising purposes or for any other purposes.

24. TITLE RIGHTS

GOAL shall be entitled to all property rights including but not limited to patents, copyrights and trademarks, with regard to material which bears a direct relation to, or is made in consequence of, the services provided to the organisation by the Service provider/contractor. At the request of GOAL, the Service provider/contractor shall take all necessary steps, execute all necessary documents and generally assist in securing such property rights transferring them to the organisation in compliance with the requirements of the applicable law.

Title to any equipment and supplies which may be furnished by GOAL and any such equipment shall be returned to GOAL at the conclusion of this Contract or when no longer needed by the Service provider/contractor. Such equipment, when returned to GOAL, shall be in the same condition as when delivered to the Service provider/contractor, subject to normal wear and tear.

25. TITLE TO EQUIPMENT

Title to any equipment and supplies that may be furnished by GOAL shall rest with GOAL and any such equipment shall be returned to GOAL at the conclusion of this Contract or when no longer needed by the Service provider/contractor. Such equipment, when returned to GOAL, shall be in the same condition as when delivered to the Service provider/contractor, subject to normal wear and tear. The Service provider/contractor shall be liable to compensate GOAL for equipment determined to be damaged or degraded beyond normal wear and tear.

26. PACKING

The Service provider/contractor shall pack any goods with new, sound materials and with every care, in accordance with the normal commercial standards of export packing for the type of goods specified herein. Such packing materials used must be adequate to safeguard the goods while in transit. The Service provider/contractor shall be responsible for any damage or loss that can be shown to have resulted from faulty or inadequate packing.

27. SHIPMENT AND DELIVERY

All services and works shall be delivered at the agreed place of delivery as stated in the Contract, at the Service provider/contractor's risk, unless otherwise provided for in the Contract.

28. INSURANCE

The service provider/contractor shall provide and thereafter maintain for the duration of this contract and any extension thereof all appropriate workmen's compensation insurance or its equivalent with respect to its employees to cover claims for personal injury and death in connection with this contract. The service provider/contractor shall, upon request, furnish proof to the satisfaction of the GOAL, of such liability insurance. The service provider/contractor shall further provide such health and medical insurance for its agents and employees, as the service provider/contractor may consider advisable. The service provider will in all cases ensure they have third party liability cover for the duration of the contract.

29. INDEMNIFICATION

tamamlanmasının ardından yalnızca GOAL yetkili memurlarına teslim edilecektir.

GOAL tarafından yazılı olarak yetkilendirilmedikçe, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL'e Hizmet Tedarikçisi / yüklenici olduğu gerçeğinin reklamını yapmayacak veya başka bir şekilde kamuoyuna açıklamayacak, veya GOAL'in adını, amblemini veya resmi mührünü ya da GOAL adının herhangi bir kısaltmasını reklam amaçlı veya başka herhangi bir amaçla kullanmayacaktır.

24. MÜLKİYET HAKLARI

GOAL, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından kuruluşa sağlanan hizmetlerle doğrudan ilişkili olan veya bunun sonucunda yapılan materyallere ilişkin patentler, telif hakları ve ticari markalar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere tüm mülkiyet haklarına sahip olacaktır. GOAL'ün talebi üzerine, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici geçerli yasanın gerekliliklerine uygun olarak gerekli tüm adımları atarak, gerekli tüm belgeleri yürüterek, genel olarak bu tür mülkiyet haklarının kuruluşa devredilmesinin sağlanmasına yardımcı olacaktır.

GOAL tarafından sağlanabilecek herhangi bir ekipman ve malzemenin mülkiyeti ve bu tür ekipman, bu Sözleşmenin sonunda Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından artık ihtiyaç duyulmadığında GOAL'e iade edilecektir. Bu tür ekipman, GOAL'e iade edildiğinde, normal aşınma ve yıpranmaya tabi olarak, Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye teslim edildiği zamanki ile aynı durumda olacaktır.

25. EKİPMANLARIN MÜLKİYETİ

GOAL tarafından temin edilebilecek herhangi bir ekipman ve malzemenin mülkiyeti, GOAL'e ait olacak ve bu tür ekipman, bu Sözleşmenin sonunda veya Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından artık ihtiyaç duyulmadığında GOAL'e iade edilecektir. Bu tür ekipman, GOAL'e iade edildiğinde, normal aşınma ve yıpranmaya tabi olarak, Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye teslim edildiği zamanki ile aynı durumda olacaktır. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, normal aşınma ve yıpranmanın ötesinde hasarlı veya bozulmuş olduğu tespit edilen ekipman için GOAL'ü tazmin etmeyle yükümlüdür.

26. AMBALAJLAMA

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, her türlü ürünü yeni, sağlam malzemelerle ve her özenle, burada belirtilen mal türleri için normal ihracat ambalajlama standartlarına uygun olarak ambalajlayacaktır. Kullanılan bu tür ambalaj malzemeleri, nakliye sırasında malları korumak için yeterli olmalıdır. Hatalı veya yetersiz ambalajdan kaynaklandığı gösterilebilecek her türlü hasar veya kayıptan Hizmet Tedarikçisi / yüklenici sorumlu olacaktır.

27. SEVKİYAT VE TESLİMAT

Tüm hizmetler ve işler, Sözleşmede aksi belirtilmedikçe, riski Hizmet Tedarikçisi / yükleniciye ait olmak üzere, Sözleşmede belirtilen kararlaştırılan teslimat yerinde teslim edilecektir.

28. SİGORTA

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu sözleşmeyle bağlantılı kişisel yaralanma ve ölüm taleplerini karşılamak için, bu sözleşmenin süresi boyunca ve bunun herhangi bir uzatımını ve çalışanlarına ilişkin tüm uygun işçi tazminat sigortasını veya eşdeğerini sağlayacak ve devam ettirecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, talep üzerine, söz konusu sorumluluk sigortasını hususunda GOAL'ü tatmin edecek kanıtları sunacaktır. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tavsiye edilebilir gördüğü için, hizmet Tedarikçisi / yüklenici ayrıca acenteleri ve çalışanları için bu tür sağlık ve ilaç sigortası sağlayacaktır. Hizmet Tedarikçisi, her durumda sözleşme süresince üçüncü şahıs sorumluluk teminatına sahip olmasını sağlayacaktır.

29. TAZMİNAT

Tedarikçisi, görevlilerini, acentelerini ve çalışanlarını Tedarikçisinin veya çalışanlarının veya alt yüklenicilerinin bu Sözleşmenin ifasıyla ilgili veya bununla ilgili eylemlerinden veya ihmallerinden kaynaklanan veya bunlara

The Supplier agrees to indemnify, hold and save GOAL harmless and defend at its own expense GOAL, its officers, agents and employees from and against all suits, claims, demands and liability of whatever nature or kind, including costs and expenses thereof and liability arising there from, with respect to, arising from or attributable to acts or omissions of the Supplier or its employees or sub-contractors in or relating to the performance of this Contract. This provision shall extend to, but shall not be limited to, product liability claims.

GOAL will promptly notify the Supplier of any such suit, claim, proceeding, demand or liability within a reasonable period of time after having received written notice thereof, and will reasonably cooperate with the Supplier, at the Supplier's expense, in the investigation, defence or settlement thereof, subject to the privileges and immunities of GOAL.

The Supplier shall not permit any lien, attachment or other encumbrance by any person or entity to remain on file in any public or official office or on file with GOAL against any monies due or to become due for any work done or materials furnished under this Contract, or by reason of any other claim or demand against the Supplier.

30. TERMINATION OF CONTRACT

Either party may cancel this Contract before the expiry date of the Contract by giving notice in writing to the other party. The period of notice shall be 5 days in the case of contracts with a total period of less than two months or 14 days in the case of contracts with a longer period.

In the event of the Contract being terminated prior to its due expiry date in this way, the Service provider/contractor shall be compensated on a pro rata basis for no more than the actual amount of work performed to the satisfaction of GOAL. Additional costs incurred by GOAL resulting from the termination of the Contract by the Service provider/contractor may be withheld from any amount otherwise due to the Service provider/contractor from GOAL.

This contract shall be automatically terminated, and the Service provider/contractor shall have no right to any form of compensation, if it emerges that the award or execution of the contract has given rise to unusual commercial expenses.

Such unusual commercial expenses are commissions not mentioned in the main contract or not stemming from a properly concluded contract referring to the main contract, commissions not paid in return for any actual and legitimate service, commissions remitted to a tax haven, commissions paid to a recipient who is not clearly identified or commissions paid to a company which has every appearance of being a front company

GOAL reserves the right to withhold payments while any investigation is taking place into suspected wrongdoing or breaches of policy. GOAL reserves the right to make no payment of sums due (even when goods or services have been supplied), in instances where wrongdoing is present.

31. DATA PROTECTION

The service provider/contractor hereby acknowledges that it shall comply with all applicable requirements of The General Data Protection Regulation (EU 2016/679); The Data Protection Acts 1988-2018; and The E-Privacy Directive 2002/58/EC, as amended from time to time (the "Data Protection Legislation") should Personal Data be accessed, viewed or in any way Processed by the Supplier. If during the term of the Contract it is contemplated that the Supplier will Process Personal Data, the Supplier shall only engage in such Processing where a data processing agreement has been put in place. GOAL reserves the right to rescind any Contract should the Supplier's data protection and security procedures be considered (in GOAL's sole opinion) non-compliant with the Data Protection Legislation. Defined terms in this clause 31 will have the meaning set out in the Data Protection Legislation as defined above.

atfedilebilen, masraf ve giderleri ve bunlardan doğan sorumluluk dahil her türlü dava, iddia, talep ve yükümlülüklerle karşı GOAL'ü zararsız tutmayı, korumayı ve masrafları kendisine ait olmak üzere GOAL'ü, savunmayı kabul eder.

GOAL, yazılı ihbarı aldıktan sonra makul bir süre içinde bu tür bir dava, iddia, işlem, talep veya yükümlülüğü derhal Tedarikçiye bildirecektir, ve GOAL'in ayrıcalıklarına ve dokunulmazlıklarına tabi olarak, soruşturma, savunma veya uzlaşmada masrafları Tedarikçi'ye ait olmak üzere Tedarikçi ile makul ölçüde işbirliği yapacaktır.

Tedarikçi, herhangi bir kişi veya kuruluşun herhangi bir haciz, haciz veya sair takyidatın herhangi bir kamu veya resmi ofiste dosyada veya bu Sözleşme kapsamında yapılan herhangi bir iş veya sağlanan malzemeler için ödenmesi gereken veya vadesi dolacak herhangi bir paraya karşı veya Tedarikçiye karşı herhangi bir başka iddia veya talep nedeniyle GOAL dosyasında, kalmasına izin vermeyecektir.

30. SÖZLEŞMENİN FESHİ

Taraflardan herhangi biri, diğer tarafa yazılı olarak bildirimde bulunarak, Sözleşmenin sona erme tarihinden önce bu Sözleşmeyi iptal edebilir. Toplam süresi iki aydan az olan sözleşmelerde ihbar süresi 5 gün, daha uzun süreli sözleşmelerde ise 14 gündür.

Sözleşmenin vade bitiminden önce bu şekilde feshedilmesi durumunda, Hizmet Tedarikçisi / yükleniciye, GOAL'ün karşılanması için yapılan fiili iş miktarından daha fazla olmamak üzere orantılı olarak tazmin edilecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından Sözleşmenin feshedilmesinden kaynaklanan GOAL tarafından yapılan ek maliyetler, aksi takdirde Hizmet Tedarikçisi / yüklenici nedeniyle GOAL'den kaynaklanan herhangi bir tutardan tazmin edilebilir.

Sözleşmenin verilmesi veya ifasının olağandışı ticari harcamalara yol açtığı ortaya çıkarsa, bu sözleşme otomatik olarak feshedilecektir ve Hizmet Tedarikçisi / yüklenici herhangi bir tazminat hakkına sahip olmayacaktır. Bu tür alışılmadık ticari harcamalar; ana sözleşmede belirtilmeyen veya esas sözleşmeye ilişkin usulüne uygun olarak yapılmış bir sözleşmeden kaynaklanmayan komisyonlar, fiili ve meşru herhangi bir hizmet karşılığında ödenmeyen komisyonlar, bir vergi sığınağına havale edilen komisyonlar, açıkça tanımlanmamış bir alıcıya ödenen komisyonlar veya her türlü paravan şirket görünümüne sahip bir şirkete ödenen komisyonlardır.

GOAL, şüpheli yanlış davranış veya politika ihlallerine ilişkin herhangi bir soruşturma yürütülürken ödemeleri durdurma hakkını saklı tutar. GOAL, usulsüzlük söz konusu olduğunda, vadesi gelen meblağları (mal veya hizmetler tedarik edilmiş olsa bile) ödememe hakkını saklı tutar.

31. VERİLERİN KORUNMASI

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, işbu belge ile Zaman zaman değiştirilen şekliyle ("Veri Koruma Mevzuatı") Tedarikçi tarafından Kişisel Verilere erişilmesi, görüntülenmesi veya herhangi bir şekilde İşlenmesi konulu Genel Veri Koruma Yönetmeliğinin (AB 2016/679) Veri Koruma Yasaları 1988-2018; ve 2002/58 / EC E-Gizlilik Direktifi gibi geçerli tüm gerekliliklerine uyacağını kabul eder.

Sözleşmenin süresi boyunca Tedarikçinin Kişisel Verileri İşleyeceği düşünüüyorsa, Tedarikçi bu tür işlemleri yalnızca bir veri işleme anlaşmasının yürürlükte olduğu durumlarda gerçekleştirecektir. GOAL, Tedarikçinin veri koruma ve güvenlik prosedürlerinin Veri Koruma Mevzuatına uygun olmadığı (yalnızca GOAL'in görüşüne göre) görülmesi halinde herhangi bir Sözleşmeyi feshetme hakkını saklı tutar. Bu madde 31'de tanımlanan hükümler, yukarıda tanımlanan Veri Koruma Mevzuatında belirtilen anlama sahip olacaktır.

32. GİZLİLİK

<p>32. CONFIDENTIALITY</p> <p>The Supplier shall not advertise or otherwise make public the fact that he is a Supplier to GOAL without specific approval from GOAL. Nor shall the Supplier in any manner whatsoever use the name of GOAL, or any abbreviation thereof, in connection with his business or otherwise. Non-observance of these conditions shall entitle GOAL to cancel the Contract, or any part thereof, and to hold the Supplier liable for any damages which GOAL has sustained as a result thereof.</p> <p>33. DISPUTES - ARBITRATION</p> <p>Any claim or controversy arising out of or relating to this or any contract resulting here from, or to the breach, termination or invalidity thereof, shall be, unless settled amicably through negotiation, submitted to arbitration in accordance with Irish law.</p> <p>34. SETTLEMENT OF DISPUTES</p> <p>The parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this Contract including any disputes regarding the existence, validity or termination. Where the parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation shall take place in accordance with the UNCITRAL Conciliation Rules then obtaining, or according to such other procedure as may be agreed between the parties.</p> <p>Unless, any such dispute, controversy or claim between the parties arising out of or relating to this Contract or the breach, existence, termination or invalidity thereof is settled amicably under the preceding paragraph of this article within sixty (60) days after receipt by one party of the other party's request for such amicable settlement, such dispute, controversy or claim shall be referred by either party to arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration rules as at present in force, including its provision on applicable law. The place of arbitration shall be Ireland and the language to be used in the proceedings shall be English. The arbitral tribunal shall have no authority to award punitive damages. In addition, unless otherwise expressly provided in this Contract, the arbitral tribunal shall also have no authority to award interest. The parties shall be bound by any arbitration award rendered as a result of such arbitration and as being the final adjudication of any such dispute, controversy or claim.</p> <p>35. WITHHOLDING TAX</p> <p>GOAL reserves the right to deduct withholding tax from the service provider/contractor's invoice if so required by law. This will apply unless the service provider/contractor has supplied in advance the required documentation proving its exemption from withholding tax (e.g. withholding tax exemption certificate).</p> <p>36. GOVERNING LAW AND JURISDICTION</p> <p>These Terms and Conditions shall be governed by the laws of Ireland and subject to the exclusive jurisdiction of the Irish Courts.</p> <p>37. BANK GUARANTEE</p> <p>When specifically requested by GOAL, a bank guarantee from a well reputed bank acceptable to GOAL in the currency in which the Contract is payable and for an amount to be prescribed by GOAL shall be obtained by the Service provider/contractor at his expense and deposited with GOAL before start of the Contract. In the event of any loss, damage and/or extra costs incurred by GOAL by reason of the Service provider/contractor's default, negligence or failure to perform the terms and conditions of the Contract or any part thereof, that part of any such loss, damage and/or extra costs which is represented by the full or by any lesser amount of such guarantee shall be immediately and initially reimbursable to GOAL from such guarantee without prejudice to its right to hold the Service provider/contractor liable for the full amount of such loss, damage and/or extra cost. The guarantee shall be valid for a period of not less than 30 days after the services or works are confirmed as concluded by GOAL.</p> <p>38. ENVIRONMENTAL STANDARDS</p>	<p>Tedarikçi, GOAL'ın özel onayı olmadan Tedarikçi olduğu gerçeğinin reklamını yapmayacak veya başka bir şekilde kamuya açıklamayacaktır. Tedarikçi, işiyle veya başka bir şekilde herhangi bir şekilde GOAL adını veya herhangi bir kısaltmasını kullanmayacaktır. Bu koşullara uyulmaması, GOAL'a Sözleşmeyi veya herhangi bir bölümünü feshetme ve bunun sonucunda GOAL'ın uğradığı zararlardan Tedarikçiyi sorumlu tutma hakkını verecektir.</p> <p>33. UYUŞMAZLIKLAR - TAHKİM</p> <p>İşbu veya buradaki herhangi bir sözleşmeden veya bunun ihlali, feshi veya geçersizliğinden kaynaklanan veya bunlarla ilgili olarak ortaya çıkan herhangi bir iddia veya ihtilaf, müzakere yoluyla dostane bir şekilde çözülmedikçe, İrlanda yasalarına uygun olarak tahkime sunulacaktır.</p> <p>34. ANLAŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ</p> <p>Taraflar, mevcudiyeti, geçerliliği veya feshi ile ilgili her türlü ihtilaf da dahil olmak üzere, bu Sözleşmeden kaynaklanan veya bu Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü anlaşmazlığı, ihtilafı veya iddiayı dostane bir şekilde çözmek için ellerinden geleni yapacaklardır. Tarafların uzlaşma yoluyla böyle bir dostane çözüm aramak istediklerinde, uzlaşma, UNCITRAL Uzlaştırma Kurallarına uygun olarak veya taraflar arasında mutabık kalınabilecek diğer usullere göre gerçekleştirilecektir.</p> <p>Taraflar arasında bu Sözleşmeden kaynaklanan veya bununla ilgili olarak ortaya çıkan herhangi bir uyuşmazlık, ihtilaf veya iddia veya bunun ihlali, varlığı, feshi veya hükümsüzlüğü bu maddenin önceki fıkrasına göre, bir tarafın diğer tarafın bu tür dostane çözüm talebini aldıktan sonra altmış (60) gün içinde, dostane bir şekilde çözülmedikçe; bu tür uyuşmazlık, ihtilaf veya iddia, yürürlükteki kanun hükümleri dahil olmak üzere, yürürlükte olan UNCITRAL Tahkim kurallarına uygun olarak taraflardan biri tarafından tahkime sevk edilecektir. Tahkim yeri İrlanda olacak ve yargılmalarda kullanılacak dil İngilizce olacaktır. Tahkim mahkemesinin cezai tazminat verme yetkisi yoktur. Ayrıca, bu Sözleşme aksini açıkça belirtilmedikçe, Tahkim mahkemesinin de faiz cezası verme yetkisi yoktur. Taraflar, bu tür bir tahkim sonucunda ve bu tür herhangi bir uyuşmazlık, ihtilaf veya iddianın nihai kararı olarak verilen herhangi bir tahkim kararı ile bağlı olacaktır.</p> <p>35. STOPAJ VERGİSİ</p> <p>GOAL, kanunun gerektirmesi halinde hizmet tedarikçisi / yüklenicinin faturasından stopaj vergisini kesme hakkını saklı tutar. Bu, hizmet tedarikçisi / yüklenici stopaj vergisinden muafiyetini kanıtlayan gerekli belgeleri (örneğin stopaj vergisi muafiyet sertifikası) önceden sunmadıkça geçerli olacaktır.</p> <p>36. UYGULANACAK HUKUK VE KANUN YETKİSİ</p> <p>Bu Hüküm ve Koşullar, İrlanda yasalarıyla yönetilir ve İrlanda Mahkemelerinin münhasır yargı yetkisine tabidir.</p> <p>37. BANKA TEMİNATI</p> <p>GOAL tarafından özel olarak talep edildiğinde, Sözleşmenin ödeneceği para birimi cinsinden ve GOAL tarafından belirlenen bir miktar için GOAL'e kabul edilebilir, iyi tanınmış bir bankadan bir banka teminatı, Hizmet tedarikçisi / yüklenici tarafından masrafları kendisine ait olmak üzere sunulacak ve Sözleşme başlamadan önce GOAL'e yatırılacaktır. Hizmet tedarikçisi / yüklenicinin şartları yerine getirememesi, ihmali veya Sözleşme hüküm ve koşullarının veya herhangi bir kısmının yerine getirilmemesi nedeniyle GOAL'ün maruz kaldığı herhangi bir kayıp, hasar ve / veya ekstra maliyet durumunda, bu türden herhangi bir kayıp, hasar ve / veya ekstra maliyetin bu teminatın tamamı veya daha düşük bir miktarı ile temsil edilen kısmı, Hizmet tedarikçisini / yükleniciyi bu tür kayıp, hasar ve / veya ekstra maliyetin tüm tutarından sorumlu tutma hakkına hanel getiremezsiniz, derhal ve başlangıçta bu teminattan GOAL'e geri ödenebilir durumda olacaktır. Teminat GOAL tarafından sonuçlandırıldığı onaylandıktan sonra 30 günden az olmamak üzere geçerli olacaktır.</p> <p>38. ÇEVRESEL STANDARTLAR</p>
---	--

Service provider/contractors should as a minimum, comply with all statutory and other legal requirements relating to environmental impacts of their business. Areas which should be considered are:

- Waste Management
- Packaging and Paper
- Conservation
- Energy Use
- Sustainability
- Include something about raw materials/sourcing.

39. HUMAN TRAFFICKING

GOAL has adopted a policy supporting the prohibition of trafficking in persons including the trafficking-related activities for any purpose, including the use of forced labour. Service providers/contractors and their employees, and agents shall not: —

- Engage in severe forms of trafficking in persons during the period of performance of the contract;
- Procure commercial sex acts during the period of performance of the contract;

- Use forced labor in the performance of the contract;
- Destroy, conceal, confiscate, or otherwise deny access by an employee to the employee's identity or immigration documents, such as passports or drivers' licenses, regardless of issuing authority;
- Use misleading or fraudulent practices during the recruitment of employees or offering of employment, such as failing to disclose, in a format and language accessible to the worker, basic information or making material misrepresentations during the recruitment of employees regarding the key terms and conditions of employment, including wages and fringe benefits, the location of work, the living conditions, housing and associated costs (if employer or agent provided or arranged), any significant cost to be charged to the employee, and, if applicable, the hazardous nature of the work

Should the Service provider/contractor become aware of, or suspect, human trafficking activities during the execution of the contract the Contractor must immediately inform GOAL to enable appropriate action to be taken.

In respect to any contract funded by the UK Government the Service provider/contractor is expected to be familiar with the terms of the UK Modern-Slavery Act 2015, and to abide by the conditions of the Act.

Hizmet tedarikçisi / yükleniciler, en azından, işletmelerinin çevresel etkileriyle ilgili tüm yasal ve diğer yasal gerekliliklere uymalıdır. Dikkate alınması gereken alanlar şunlardır:

- Atık Yönetimi
- Ambalaj ve Kağıt
- Muhafaza
- Enerji kullanımı
- Sürdürülebilirlik
- Hammaddeler / kaynak bulma hakkında bir şeyler dahil etme.

39. İNSAN TİCARETİ

GOAL, zorla çalıştırma dahil olmak üzere herhangi bir amaçla insan ticareti ile ilgili faaliyetler de dahil olmak üzere insan ticaretinin yasaklanmasını destekleyen bir politika benimsemiştir. Hizmet tedarikçileri / yükleniciler ve onların çalışanları ve araçları şunları yapmayacaktır: —

- Sözleşmenin ifa süresi boyunca ağır insan ticareti biçimlerine karışmak;
 - Sözleşmenin ifa süresi boyunca ticari cinsel eylemleri satın almak;
 - Sözleşmenin ifasında zorla çalıştırma yöntemi kullanmak;
 - Tanzim eden makamdan bağımsız olarak, bir çalışanın pasaport veya ehliyet gibi kimlik veya göçmenlik belgelerine erişimini engellemek, gizlemek, el koymak veya başka bir şekilde reddetmek;
 - İşe alma veya işe alma sürecinde çalışanların işe alınması sırasında temel istihdam şartları ve koşulları ile ilgili olarak, ücretler ve yan haklar, iş yeri, yaşam koşulları, barınma ve ilgili maliyetler (eğer işveren veya acente sağlanmışsa veya ayarlanmışsa), çalışana yüklenecek önemli herhangi bir maliyet ve varsa işin tehlikeli niteliği dahil çalışanların erişebileceği bir format ve dilde temel bilgileri açıklamamak veya önemli yanlış beyanlar yapmak gibi yanıltıcı veya hileli uygulamalar kullanmak
- Hizmet tedarikçisi / yüklenici, sözleşmenin uygulanması sırasında insan kaçakçılığı faaliyetlerinden haberdar olursa veya şüphelenirse, Yüklenici, uygun önlemin alınmasını sağlamak için derhal GOAL'ü bilgilendirmelidir.

Birleşik Krallık Hükümeti tarafından finanse edilen herhangi bir sözleşmeyle ilgili olarak, Hizmet tedarikçisinin / yüklenicinin Birleşik Krallık Modern Kölelik Yasası 2015 hükümlerini biliyor olması ve Yasanın koşullarına uyması beklenmektedir.